COMMONWEALTH IMAGING 990
WEST CANADIAN GRAPHICS
202 AMBER STREET
MARKHAM ON L3R 3J8
14-Sep-11

La LIBERTÉ

WWW.LA-LIBERTE.MB.CA

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 97 n° 29 • du 3 au 9 novembre 2010 • **SAINT-BONIFACE**

1,10 $ + taxes

Pour les mordus d'Histoire



photo : Daniel Bahuaud

Au lendemain de l'anniversaire de la mort de Louis Riel, le CUSB (avec Luc Côté, à droite sur la photo), la Société historique de Saint-Boniface (avec Gilles Lesage, à gauche) et l'Université de Brandon (avec Denis Combet, au centre) organisent un colloque qui réunira les mordus de l'Histoire des Métis et qui remontera le temps jusqu'à Pierre-Esprit Radisson, fondateur de la Compagnie de la Baie d'Hudson. ■ **Page 7.**



Le 7 novembre, n'oubliez pas de reculer montres et horloges d'une heure!



La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le mercredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
420, rue Des Meurons, unité 105
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : **Sophie GAULIN** ■ Journalistes : **Camille SÉGUY** et **Pierre-Guy VEER** ■ Coordonnatrice Web/journaliste : **Françoise GÉNUIT** ■ Chef de la production : **Véronique TOGNERI** ■ Infographiste : **Lysiane ROMAIN** ■ Adjointe administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD** et **Lysiane ROMAIN**.

Les bureaux sont situés au **420, rue Des Meurons, unité 105** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998** ■ Web : **la-liberte.mb.ca**

L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 17 h pour parution le mercredi de la semaine suivante. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 33,60 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 36,75 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 95 $ ■ **Outre-mer** : 130 $ ■ Les abonné(e)s manitobain(e)s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca

ISSN 0845-0455

Deloitte ■ APF ■ Fondation Donatien Frémont ■ Réseau Sélect

« Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition. »

Canada

INONDATIONS

Plage Albert submergée

Les pluies diluviennes du 26 octobre ont eu des répercussions dans la Municipalité rurale de Victoria Beach, où se situe Plage Albert. L'état d'urgence y a été déclaré

Pierre-Guy VEER

Les gigantesques pluies et vents qui se sont abattus sur le Manitoba ont causé bien des problèmes. Le 26 octobre, entre autres, l'état d'urgence a été déclaré dans la Municipalité rurale (MR) de Victoria Beach. *La Liberté* a rencontré deux résidants de Plage Albert.

« C'est la première fois en quatre ans que je vois de telles conditions. L'eau venait de partout, et elle montait à vue d'œil! relate Pauline Gagné. Mais ce qui m'a surtout marquée, ce sont les vents. Les vagues étaient énormes! » Malgré ses malheurs, elle se console en pensant qu'elle pourra toucher ses assurances.

Ce n'est cependant pas le cas de Raymond Lafond. Son chalet, qui n'est pas officiellement sa résidence principale, n'est pas assurable. Il n'est pas non plus éligible à l'aide d'urgence.

Les travaux au chalet seront majeurs. « Mon sous-sol s'est retrouvé dans 25 cm d'eau et de glaise. J'ai réussi à pomper l'eau, mais un grand nettoyage reste à faire. Il faudra peut-être défaire les murs pour sécher le sous-sol », résume-t-il.

Les inondations à Plage Albert sont pourtant rares. « Ça fait 40 ans que le village n'avait pas connu de tels dégâts. En général, lors de grosses pluies, ma cour est inondée, mais le chalet reste intact. Cette fois-ci, à cause d'un bris de la digue, j'ai été inondé en moins de 30 minutes! », raconte-t-il. Raymond Lafond ajoute que les vagues du lac Winnipeg ont réussi à passer par-dessus les dunes de sable.



photo : Gracieuseté Hélène Clément

La Plage Albert a été le théâtre d'inondations le 26 octobre.

Le préfet de Victoria Beach a annoncé que la digue serait reconstruite et qu'elle serait plus solide. Raymond Lafond estime qu'il faudrait également construire un mur pour protéger la grève, fortement érodée.

IMMIGRATION

Le Manitoba menacé

Camille SÉGUY

Le Manitoba ne pourra plus accueillir autant d'immigrants par le biais du Programme Candidats du Manitoba (PCM) que pendant la décennie précédente. Le gouvernement fédéral a en effet annoncé, début octobre, que le nombre de dossiers d'immigration par le Manitoba ne pourrait dépasser 5 000 en 2010.

« Des limites ont été imposées aux programmes des candidats des provinces dans toutes les provinces, pas seulement au Manitoba », précise la gérante des opérations pour le PCM à Travail et Immigration Manitoba, Karmel Chartrand.

Le ministre fédéral de l'Immigration, Jason Kenney, a en effet déclaré que le gouvernement fédéral, qui doit approuver les dossiers des PCM après les provinces, « ne peut pas accommoder une croissance infinie du nombre de dossiers acceptés. Il y a des limites ».

Défis

La nouvelle est mauvaise pour le Manitoba, dont l'immigration se fait en grande majorité par le biais du PCM et est un moteur économique clé pour la Province. Chaque année, le PCM permet à la province d'attirer des milliers de travailleurs qualifiés.

« Sans le PCM, l'immigration au Manitoba serait beaucoup moins importante, affirme Karmel Chartrand. C'est notre outil principal pour faire venir les gens au Manitoba. Ce sera difficile avec un quota de faire compétition avec les autres provinces. »

Elle remarque en effet que « les immigrants qui arrivent par un programme fédéral vont plutôt dans les grands centres, comme Toronto, Montréal ou Vancouver, mais pas à Winnipeg ».

En outre, « les gens qui viennent par le biais du PCM ne correspondent pas forcément aux critères d'immigration des programmes fédéraux car le PCM est plus flexible », ajoute-t-elle.

En 2009, Karmel Chartrand indique que le Manitoba a traité plus de 4 700 dossiers de demande d'immigration par le PCM, certains dossiers incluant plusieurs membres d'une même famille. « Ces dossiers du PCM ont représenté les trois-quarts des immigrants au Manitoba en 2009 », précise-t-elle.

Le Manitoba s'était donné comme cible d'accueillir 20 000 immigrants par an d'ici 2016, mais l'instauration des quotas va rendre la tâche plus difficile.

La Province poursuit donc les négociations avec le gouvernement fédéral pour tenter d'augmenter le quota. « On voudrait que le fédéral reconnaisse que notre programme des Candidats des provinces est le plus mature et le plus développé au Canada, confie Karmel Chartrand. C'est un modèle. »

Espoir pour les francophones

Si la nouvelle est mauvaise pour le Manitoba dans son ensemble, elle pourrait s'avérer plus positive pour la communauté francophone du Manitoba.

En effet, si la Province atteint son quota fixe de candidatures pour l'immigration, soit 5 000, il sera plus facile d'en réserver 7 % à l'immigration de langue française comme le promettait le gouvernement provincial.

« Si on traite chaque année 5 000 dossiers car on ne peut pas en traiter plus, on a l'espoir qu'un jour, 7 % des lettres d'appui pour ces 5 000 candidatures soient réservées à des francophones », se réjouit la coordonnatrice de l'immigration d'affaires à l'Agence nationale et internationale du Manitoba (ANIM), Brigitte Léger.

Karmel Chartrand précise toutefois que « la Province n'a pris aucune décision à ce sujet, donc rien n'est certain ». Elle rapporte que la discussion actuelle porte surtout sur comment le Manitoba va pouvoir atteindre son objectif global de 20 000 immigrants d'ici 2016.

Par ailleurs, la gérante des opérations pour le PCM signale qu'« on continue d'accepter et de traiter des demandes d'immigration. La seule différence, c'est que quand le quota est atteint, il faut attendre jusqu'à janvier pour connaître sa réponse et pouvoir soumettre sa demande au fédéral ». C'est le cas des demandes d'immigration actuellement en cours de traitement au Manitoba.

ÉDITORIAL

par Sophie Gaulin



Les cowboys nous donnent espoir

S'il y avait une ville au Canada où on ne pouvait pas se douter qu'un maire musulman serait élu, c'était bien Calgary. Mais encore une fois, les stéréotypes voient leurs limites. Les cowboys de Calgary n'ont pas eu peur d'élire un maire musulman, au teint foncé et qui arborait la couleur violette comme symbole d'une campagne qui mélangeait le bleu des Conservateurs et le rouge des Libéraux.

Et pourtant... pourtant, Naheed Nenshi a été élu maire de Calgary avec plus de 40 % des suffrages, ne laissant à ses deux principaux adversaires, Ric McIver et Barb Iggins, que 32 % et 26 % des voix.

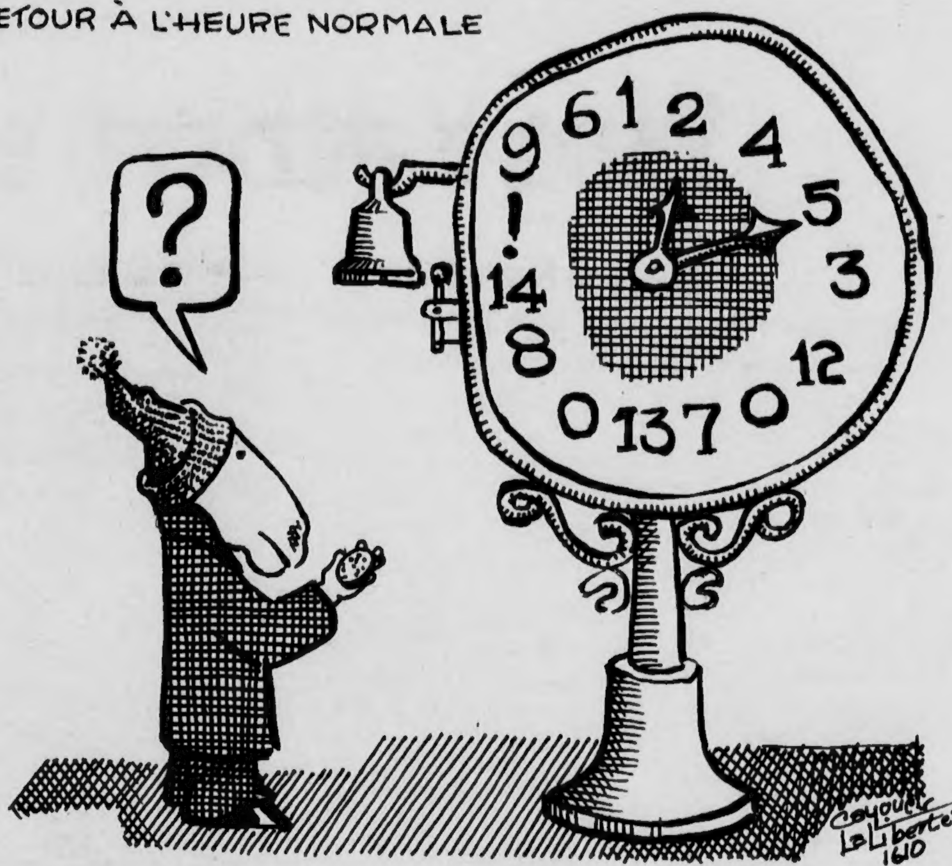
Ce Tanzanien d'origine est le symbole d'un Canada qui sait réfléchir au-delà d'une couleur de peau, d'une religion ou même des idéaux d'un parti politique donné. L'élection de Naheed Nenshi à la tête de la capitale albertaine laisse entrevoir beaucoup d'espoir pour notre Manitoba qui voit sa population immigrante augmenter d'année en année.

Peut-être aurons-nous, nous aussi, aux prochaines élections municipales, un ou une candidat(e) qui saura créer la surprise. Quelqu'un à la couleur de peau différente qui saura proposer une vision vraiment nouvelle à Winnipeg, quelqu'un qui sera une vraie bouffée d'oxygène pour la Ville et qui mènera une campagne sur des idées et non sur de la publicité négative. Peut-être, cette fois, les Winnipégois ne devront-ils pas voter pour un candidat qu'ils tolèrent, faute de candidat plus convaincant.

Si Naheed Nenshi a su créer la surprise en militant avec une campagne violette, utilisant habilement les médias sociaux et en proposant des idées concrètes à Calgary, les politiciens des autres villes et provinces peuvent y voir la preuve que l'électorat est prêt à voter en optant pour la différence lorsqu'en face d'eux, s'érigent des idées simples mais nouvelles ou encore des candidats modestes et charismatiques.

Finalement, les citoyens de Calgary ont tout simplement démontré que les Canadiens et Canadiennes peuvent faire fi des couleurs politiques et des origines ethniques de leurs potentiels leaders, tant que le contenu de ce qu'ils ont à offrir est concret et novateur.

Le prochain maire de Winnipeg sera-t-il francophone d'origine africaine avec une belle cravate violette? Qui sait?!



À VOUS la parole

Lettre ouverte à Monsieur Gilles Fréchette, Chef de station, Radio-Canada, Manitoba

Bonjour Monsieur Fréchette,

À plusieurs reprises, dans les reportages de l'émission *Ce soir Manitoba*, les journalistes ont souligné la faible participation des parents aux élections des commissaires de la Commission scolaire franco-manitobaine, élections qui ont eu lieu le 20 octobre 2010. J'aimerais, par la présente, vous poser la question suivante : qu'est-ce Radio-Canada, par l'intermédiaire d'une émission locale telle que *Ce soir Manitoba*, a fait pour informer d'abord les parents et présenter ensuite les sept candidats? Pour quelle raison n'avez-vous pas donné la parole aux candidats pour se présenter et, en une ou deux minutes, à tour de rôle, un ou deux candidats par soir, avant les élections, expliquer leur programme et les raisons pour lesquelles les parents devraient voter pour eux?

Pour quelle raison, le soir du débat des candidats, préparé par la SFM et qui a eu lieu lundi soir, le 18 octobre 2010, votre journaliste n'a-t-il pas interviewé les sept candidats de façon à les faire connaître aux parents qui auraient regardé le reportage paru le mardi soir, la veille des élections?

C'est facile de constater que la participation aux élections des commissaires est faible, mais plus difficile d'accepter qu'un organisme comme Radio-Canada ait une responsabilité de mieux informer mieux les parents afin d'améliorer le taux de participation. Ni la télévision, ni la radio n'ont donné la parole aux sept candidats de la région urbaine. Ni la télévision, ni la radio n'ont souligné que le fait d'avoir sept candidats, dont deux jeunes franco-manitobains et un membre de la famille des nouveaux arrivants, est un indice de grand intérêt pour l'éducation française au Manitoba. Seul le journal *La Liberté* a donné la parole aux candidats.

La Division scolaire franco-manitobaine est l'organisme francophone le plus important, d'après moi. Elle éduque, en français, 4 906 élèves dans 24 écoles, gère un budget de 66 millions $, assure la survie de la langue et de la culture françaises dans notre province, et prépare l'avenir et la vitalité de la présence francophone au Manitoba. Les élections des commissaires de la Division scolaire franco-manitobaine méritent d'avoir, de la part de Radio-Canada, une plus grande place dans vos reportages, qui ont comme but d'informer la communauté pour mieux agir. C'est alors qu'on pourrait parler de vrai partenariat.

Respectueusement
Lefco Doche
enseignante à la retraite
Saint-Boniface (Manitoba)
Le 21 octobre 2010

ÉLECTIONS MUNICIPALES

Sam Katz garde la mairie

Sam Katz a été réélu maire de Winnipeg le 27 octobre. Ses nombreux partisans, dont plusieurs membres de l'association des pompiers, étaient en émoi.

Pierre-Guy VEER

Sam Katz, le maire sortant de Winnipeg, a de nouveau été élu avec 55 % des voix lors des élections du 27 octobre. Voilà déjà 50 ans qu'un maire sortant ne perd pas. Toutefois, de son propre aveu, cette campagne-ci a été différente de la précédente.

« Judy Wasylycia-Leis a vivement alimenté le débat. Ses racines néo-démocrates l'ont aidée à mobiliser plusieurs travailleurs. Il faudra en tenir compte », a déclaré le maire dans son discours de victoire. Il l'a saluée, de même que tous les conseillers, anciens et nouveaux, ainsi que les autres candidats à la mairie, Brad Gross et Rav Gill. Ces derniers auraient avoué vouloir voter pour lui, n'eussent-ils été candidats!

Le 42e maire de la capitale manitobaine a présenté quelques-uns des défis qui l'attendent. « Nous allons militer pour récupérer le 1 % de la taxe provinciale, qui nous est dû depuis longtemps. Nous devrons améliorer le service ambulancier, afin d'éviter des attentes de quatre heures comme ça peut se produire présentement. Nous allons également parler avec CUPE (Canadian Union of Public Employees). Je leur ai dit, tout comme à Judy Wasylycia-Leis, que ma porte était toujours ouverte. »

Retrouver nos autres articles sur les élections municipales dans notre rubrique *À lire aussi cette semaine* sur notre site **la-liberte.mb.ca**

Le changement devra attendre

La plus proche rivale de Sam Katz, Judy Wasylycia-Leis, menait légèrement au début de la soirée. Mais vers 21 h, Global annonçait sa défaite. Elle a tout de même obtenu 43 % des votes, ce qui est presque le double de la plus proche rivale de Sam Katz en 2006.

Cette défaite a tout de même un goût de victoire. « Nous avons pu apporter un changement à l'Hôtel de Ville même dans la défaite, a-t-elle affirmé dans son discours de concession. Nous avons *brassé la cage*, et il sera impossible de revenir en arrière! Désormais, Monsieur le Maire devra regarder nos sujets de préoccupations de façon différente », a-t-elle ajouté. « Le changement que nous voulions devra attendre encore un peu », a-t-elle conclu.

Les réactions francophones

Bien que la course ait été intéressante, Daniel Boucher, président-directeur général de la Société franco-manitobaine, n'est pas surpris du résultat de l'élection. « C'est toujours difficile de défaire quelqu'un qui est déjà en poste », précise-t-il.

Cette fois-ci, Daniel Boucher espère établir une relation plus continue avec la mairie. « Nous avons collaboré ponctuellement dans le passé, notamment pour le Cercle Molière. Durant le prochain mandat de Sam Katz, nous espérons établir une relation plus continue. Ces choses prennent du temps à s'établir », soutient-il. De cette collaboration naîtra, espère-t-il, des services de qualité en français.

De son côté, Normand Gousseau, directeur général des Entreprises Riel, voit plutôt dans le résultat de l'élection une expression de l'inquiétude des électeurs. « Sam Katz a bien été élu, mais le pourcentage des votes qu'il a reçus montre que les gens veulent du changement. Il devra tenir compte de cette inquiétude. »

Néanmoins, il considère que le maire sortant « a bien collaboré pour le développement du district Riel. » Il espère que cette contribution continuera sur le bon chemin. Parmi les dossiers sur lesquels il souhaite une bonne collaboration : l'amélioration du transport en commun et du développement résidentiel.



photo : Pierre-Guy Veer

Sam Katz, entouré de sa nouvelle compagne et de sa fille, donne son discours de la victoire.

Les Missionnaires Oblates

ont fêté leur sœur

« Centenaire »



Sœur Alice Landry

fête ses 100 ans!

Sœur Alice Landry, m.o. est née le 18 octobre 1910 à Sainte-Angèle de Laval, au Québec et a grandi à Gravelbourg, Saskatchewan.

Les Missionnaires Oblates se sont réunies au Centre Taché, où réside sœur Alice, pour fêter dans la joie et la reconnaissance, la vie fructueuse de leur sœur. Sœur Alice est aveugle depuis dix ans, mais conserve son sens de l'humour et son courage.

ÉLECTIONS MUNICIPALES

Nouveau conseil à Ritchot

Un tout nouveau conseil à Ritchot, et un manque de représentants à Notre-Dame-de-Lourdes. Les élections municipales ont donné de curieux résultats dans la vallée de la rivière Rouge et sur La Montagne.

Daniel BAHUAUD

Les résultats des élections municipales du 27 octobre ont surpris plus d'un résidant, notamment dans la Municipalité rurale de Ritchot, qui s'est dotée d'un tout nouveau conseil.

Dorénavant, Ernie Dumaine, Elmer Hywarren, Jeannot Robert et Jackie Schark représenteront les résidants, avec le concours d'un seul membre chevronné, le maire Robert Stefaniuk, élu par acclamation.

« Les résultats sont fort intéressants, lance-t-il. Surtout que nous n'avions aucune question problématique ou controversée à discuter au long de la campagne électorale.

« En revanche, la plupart des candidats étaient conseillers depuis au moins deux termes électoraux, poursuit-il. Alors c'est possible que le public ait tout simplement décidé qu'il était temps de faire peau neuve. »

En effet, le taux de participation électorale était de 60 %.

« Je crois que nous aurons un conseil solide, poursuit Robert Stefaniuk. Je connais et je respecte tous les conseillers, en particulier celui de Sainte-Agathe, Jeannot Robert, un entrepreneur dévoué à sa communauté. »

Pour sa part, Jeannot Robert, qui remplace Raymond Philippe, se dit prêt à se mettre au travail. « Ce sont les gens de Sainte-Agathe qui sont venus me voir avec un formulaire de mise en candidature, explique-t-il. Je ne veux pas les décevoir. »

Notre-Dame-de-Lourdes

Ailleurs dans la province, Notre-Dame-de-Lourdes a souffert d'une insuffisance de candidats.

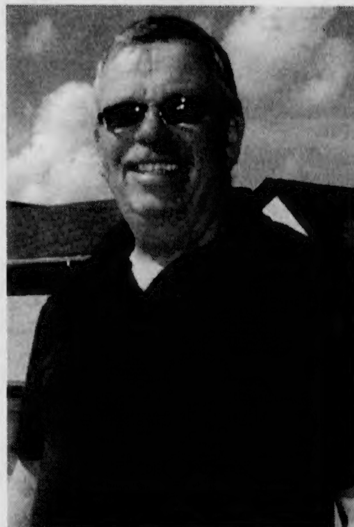
« Gilbert Collette, un nouveau candidat, et Sergio Briscese ont été élus par acclamation, indique le maire Denis Bibault, lui-même élu par acclamation. Il nous reste donc deux postes vacants à combler. Nous avons à peine le nombre légal de membres pour statuer. Après l'assermentation, ce sera le premier item à l'ordre du jour de notre première réunion. Le conseil est en mesure de nommer des candidats; la Loi municipale permet à un nouveau conseil de nommer des gens pour combler des postes vacants. »

Selon Denis Bibault, il ne faut pas cependant pas interpréter la situation comme étant signe d'indifférence chez les électeurs.

« La campagne électorale était sans enjeux, explique-t-il. Plus d'une personne engagée dans la communauté m'ont indiqué qu'ils n'allaient pas se présenter, parce qu'ils croyaient sincèrement que quelqu'un d'autre allait le faire. C'est le temps de les recruter! »

Ailleurs dans La Montagne, la Municipalité rurale de Lorne a réélu son maire, Aurel Pantel, par acclamation.

« Tous les conseillers ont été élus par acclamation, indique-t-il, sauf pour le titulaire George Friesen, qui a défait Bill Harrison par seulement 62 voix. À mon avis, les élections par acclamation sont signe d'une satisfaction générale et d'un manque d'enjeux importants. Pour le nouveau conseil, ce sera la routine habituelle. »



Archives La Liberté

Jeannot Robert, nouveau conseiller municipal de Sainte-Agathe.

Saint-Claude

À Saint-Claude, le maire titulaire, Steve Kiefer, a subi une défaite importante. Norman Carter a remporté la victoire avec 241 voix. Steve Kiefer a reçu 54 votes.

Le nouveau conseil est composé d'Amy Chappellaz, Normand Rouire, David Rheault et Denis Danais. Le conseiller titulaire Alan Toupin a été défait.

Somerset

À Somerset, le maire Gilbert Mabon a été réélu par acclamation. Les conseillers titulaires George Adams et Donna Howarth ont été réélus. Victoria Labossière et Denis Savard siègeront à titre de nouveaux conseillers élus.

ÉDUCATION

La nouvelle équipe est en place

La Commission scolaire franco-manitobaine (CSFM) nouvellement élue s'est réunie pour la première fois au Bureau divisionnaire de Lorette, le 25 octobre.

Après avoir prêté serment de défendre les intérêts de la communauté francophone en termes d'éducation, les commissaires ont réélu par acclamation Bernard Lesage au poste de président de la CSFM et Michel Boucher au poste de vice-président.

« C'est toujours intéressant de travailler avec une nouvelle commission scolaire, se réjouit Bernard Lesage. Ma priorité sera de faire avancer les dossiers de la CSFM, notamment ceux des familles exogames et de l'École communautaire Saint-Georges. »

Michel Boucher ajoute à cela que « le dossier de l'élargissement de la liste électorale sera également important ».

C. S.

Colloque

De Pierre-Esprit Radisson à Louis Riel

Plus de deux siècles séparent Radisson et Riel, personnages qui ont joué un rôle déterminant dans l'Histoire des Métis et des francophones de l'Ouest. D'où l'idée du colloque *De Pierre-Esprit Radisson à Louis Riel.*

Daniel BAHUAUD

Pour marquer le 300e anniversaire de la mort du fondateur de la Compagnie de la Baie d'Hudson, et le 125e anniversaire de la pendaison du Père du Manitoba, un colloque spécial se tiendra du 18 au 20 novembre à Saint-Boniface : *De Pierre-Esprit Radisson à Louis Riel.* (1)

Organisé par l'Université de Brandon, le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), la Société historique de Saint-Boniface (SHSB) et le Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest, le colloque réunira quelque 50 chercheurs et savants de la Colombie-Britannique aux Maritimes.

« Tout en s'adressant aux savants, le colloque veut rejoindre les mordus d'Histoire et de la culture métisse », fait remarquer le professeur de l'Université de Brandon qui est à l'origine du colloque, Denis Combet.

Ainsi, le président de la Manitoba Metis Federation (MMF), David Chartrand, livrera le discours inaugural. Le président des Métis du Canada, Clem Chartier, sera également de la partie, sans parler du Commissaire aux langues officielles, Graham Fraser.

Les conférenciers d'honneur, Martin Fournier (Université Laval), Carolyn Podruchny (Université York), Arthur Ray (Université de la Colombie-Britannique) et Nicole St-Onge (Université d'Ottawa) aborderont respectivement les premiers contacts entre Radisson et les Autochtones, la vie chez les Voyageurs, l'appropriation de l'Histoire métisse dans la revendication juridique et la création du peuple métis.

Riel : toujours controversé

Plusieurs communications et rencontres porteront sur Riel : sa vision, son impact et les nombreuses façons qu'il a été perçu.

« La table ronde du 20 novembre, *Images de Louis Riel*, sera fort intéressante, estime Denis Combet. Nous avons des gens qui ont beaucoup à cœur l'image de Riel et la cause des Métis, comme Jean Teillet, l'arrière-petite nièce de Riel, ainsi que Diane Payment, historienne de référence de Batoche et des Métis. Cathy Mattes, une artiste qui fait des représentations de Riel assez controversées, sera également de la partie, accompagnée d'Albert Braz, auteur de *Riel, Le faux traître.* »

Pour le professeur d'Histoire au CUSB, Luc Côté, Louis Riel est une « patate chaude ».

« Riel est constamment érigé comme symbole dans un contexte de rapport de forces politiques, avance-t-il. C'est pour cela qu'il a été relu et réapproprié en fonction des différentes luttes. Mais il ne fait toujours pas consensus. »

En effet, *Louis Riel, dictateur*, la communication de Darren O'Toole, chercheur de l'Université d'Ottawa, risque d'en faire réagir plus d'un.

« Darren O'Toole veut souligner comment Riel s'est imposé comme chef militaire en 1885, indique Luc Côté. L'expression «dictateur« pourrait offenser. En revanche, c'est bien d'offrir des points de vue qui vont à l'encontre de la mythologie. »


photo : Daniel Bahuaud

Gilles Lesage, Denis Combet et Luc Côté.

Naissance et émergence d'un peuple

Selon Denis Combet, plus on approfondit la question, plus le lien entre Radisson et Riel devient évident. « Radisson a eu recours à l'appui de l'Angleterre pour établir la Compagnie de la Baie d'Hudson, rappelle-t-il. Comme Riel, il est accusé de trahison et doit fuir pour ne pas être pendu. Pour le reste, on sait ce qui est arrivé à Riel. »

Plus important encore, Radisson a établi la culture des coureurs des bois et des Voyageurs en faisant la traite des fourrures dans la région des Grands Lacs, expansion économique qui a donné naissance à la culture métisse. Ainsi, plusieurs communications porteront sur les récits de voyage écrits par Radisson, des documents riches en renseignements, entre autres sur les premiers contacts avec les Autochtones.

« Nicole St-Onge de l'Université d'Ottawa, a longuement étudié les contrats d'engagement des Voyageurs, mentionne le directeur général de la SHSB, Gilles Lesage. Elle abordera le parcours historique et même psychologique qui a conduit au métissage. Car avant même l'émergence de la nation métisse, les Voyageurs, qui étaient plongés dans un univers autochtone, devaient penser comme des Métis. »

Pour se renseigner davantage, on pourra consulter la base de données sur les Voyageurs préparée par Nicole St-Onge qui sera mise en ligne sur le nouveau site Internet de la SHSB au moment du colloque.

Et lors du colloque, le Centre du Patrimoine accueillera l'exposition sur Batoche, fruit de la recherche du Ralliement national des Métis, et des archives de la SHSB. (2)

« Le public pourra contempler des lettres, documents et cartes géographiques, souligne Gilles Lesage. Ainsi que des panneaux qui font connaître les événements de Batoche et la pendaison de Riel par le biais de documents d'archives. »

(1) Le public pourra s'inscrire au colloque sur les lieux, ou encore à l'avance en consultant les sites Web du CUSB et de la SHSB : www.ustboniface.mb.ca et www.shsb.mb.ca.

(2) L'exposition Batoche sera en montre du 17 au 27 novembre au Centre du Patrimoine, sauf le 16 novembre, alors qu'elle sera présentée au Musée de Saint-Boniface.

PATRIMOINE

Une maison à conserver

La Métisse franco-manitobaine, Laura Penner, s'inquiète du sort de la Maison Charette, située à La Rochelle au Manitoba.

Camille SÉGUY

Près de la rivière aux Rats chère aux Métis, La Rochelle au Manitoba abrite une petite maison qui date de la fin du 19e siècle : la maison William Charette. Elle sert aujourd'hui de garage à son propriétaire actuel, Gabriel Catellier.

Les Charette étaient une famille métisse, c'est pourquoi la Métisse franco-manitobaine, Laura Penner, aimerait aujourd'hui que cette bâtisse originale, vieille de plus de 125 ans, soit placée sous la protection d'un musée ou d'une municipalité.

« Je veux que le monde s'intéresse à cette maison pour la préserver, confie Laura Penner. Elle appartient au patrimoine francophone et métisse manitobain. Si on la laisse sous la propriété de quelqu'un, elle risque d'être détruite un jour. »

Elle craint en effet que « si on ne préserve pas notre patrimoine métisse, il va disparaître. Sans choses tangibles, comme des artefacts ou des maisons, on ne se souviendra plus de la nation métisse à l'avenir ».

Elle rappelle que cette volonté de préserver le patrimoine métisse est assez récente. Elle se caractérise notamment par la création, le 1er novembre 2007, de l'Association manitobaine du patrimoine francophone et métis (AMPFM). Dans le sud-est du Manitoba, actuellement, il n'y a que trois maisons métisses qui sont préservées.

Né en 1851, William Charette était un riche affréteur qui possédait de nombreuses propriétés, dont celle de La Rochelle. L'un de ses fils, Guillaume, né en 1884, a été le président de l'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba.



photo : Gracieuseté Gabriel Catellier

La Maison Charette.

Options

Selon Laura Penner, la meilleure façon de protéger la Maison Charette serait de la « déplacer dans un musée ». Elle a aussi rencontré le petit-fils de William Charette, qui aurait été intéressé à reprendre la maison, mais ce dernier s'en va vivre dans un foyer pour aînés à Saint-Vital donc il ne pourra pas en prendre soin.

« Il y aurait trois options, indique Laura Penner. Les musées de Saint-Pierre-Jolys, Saint-Malo et Saint-Joseph. Mais les Municipalités rurales ne sont pas toutes prêtes à recevoir la maison car ça coûte de l'argent pour la faire assurer. »

Une estimation par des professionnels du déménagement serait également nécessaire pour évaluer le coût exact du déménagement. « Cela dépend de nombreux facteurs, comme la dimension de la maison, son état et sa solidité, la distance à parcourir, ou encore l'impact sur la circulation pendant le déplacement », remarque le directeur général de la Société historique de Saint-Boniface (SHSB), Gilles Lesage.

Pour sa part, Laura Penner souhaiterait voir la Maison Charette au Musée Saint-Joseph. « Saint-Joseph est un beau coin métis mais il n'y a rien pour l'afficher, constate-t-elle. Cette maison serait l'occasion de faire parler des Métis, de donner un cachet métis au village et au musée. »

Gilles Lesage est cependant d'avis que « c'est préférable si possible qu'un bâtiment historique reste dans son environnement, car ça fait partie de son identité.

« S'il risque d'être détruit ou de s'abîmer, alors mieux vaut le déplacer, poursuit-il. Mais il est important de resituer la maison dans son environnement d'origine pour le visiteur. »

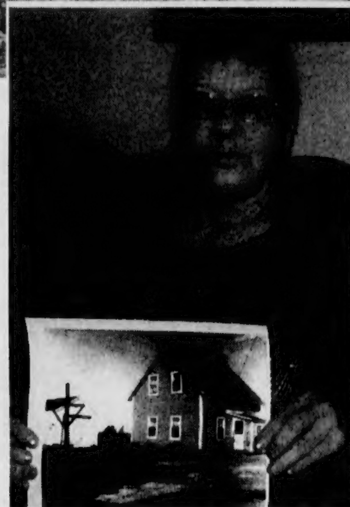


photo : Gracieuseté Laura Penner

Laura Penner tient dans ses mains une photographie d'époque de la Maison Charette.

Ayant tout juste appris le projet de Laura Penner, le Musée Saint-Joseph n'a pas pris de décision au sujet de la Maison Charette et n'a pas souhaité commenter.

L'avenir de la Maison Charette dépendra aussi de la volonté du propriétaire à s'en dessaisir. Gabriel Catellier affirme qu'il n'est « pas attaché à la maison donc pas contre l'idée de la vendre, mais je voudrais quelque chose pour la remplacer si je la perds car je m'en sers beaucoup ». Il ne l'avait toutefois pas mise en vente à l'heure d'écrire ces lignes.

Et si le propriétaire décide finalement de garder la Maison Charette, ou si aucun musée ne veut la prendre en charge, Laura Penner espère au moins qu'« on pourra la documenter à la Société historique de Saint-Boniface avec des photos et en écrivant son histoire ».

ARTS VISUELS

Entre Orient et Occident



photo : Françoise Génuit

Monique Larouche devant ses paravents.

La prochaine exposition de l'artiste Monique Larouche est une rencontre entre l'Orient et l'Occident.

Françoise GÉNUIT

L'artiste visuelle originaire du Québec, Monique Larouche, est connue pour ses peintures acryliques et plus récemment ses aquarelles. Pour sa prochaine exposition *Rencontre entre l'Orient et l'Occident* à la Maison des artistes visuels francophones (MDA) du 4 au 26 novembre, l'artiste fera découvrir son œuvre aux curieux lors d'un parcours spirituel entre l'Orient et l'Occident.

Cette rencontre entre Orient et Occident est très présente sur les 12 acryliques présentées sous forme de panneaux. « Il s'agit en fait de paravents, précise Monique Larouche. Ce format est nouveau pour moi. Il m'a permis d'explorer la technique de superposition de la peinture japonaise traditionnelle de style *Nihonga* [qui veut dire peinture (ga) du Japon (nihon) ndlr].»

Chaque panneau a été créé individuellement mais il est possible d'y voir des enchaînements. La lecture devient alors interactive.

Cette série de 12 peintures forme le public à un style de lecture nouveau. Les amateurs s'attardent sur un détail et voilà qu'une autre histoire s'installe.

« Les Japonais savent manier l'art de la superposition d'éléments, explique l'artiste. Ils multiplient les points de vue afin de lire le tableau à partir de plusieurs angles tout en conservant une unité dans la facture. Nous autres, les Occidentaux avons plutôt une approche linéaire. »

Les paravents de Monique Larouche sont une invitation à l'imaginaire. Son œuvre fragmentée rappelle les chapitres d'un livre. Chacun y trouvera un récit.

Pour Monique Larouche, peindre est une conversation jusqu'à trouver une entente commune entre elle-même et son œuvre. « Je travaille la superposition par accumulation de couches de peintures afin de donner de la matière, décrit-elle. Lorsque je peins, j'ai quelque chose à dire. Mais la peinture aussi. J'ai aussi besoin d'entendre le pinceau. »

Dans le cadre de la deuxième thématique, *Fenêtres sur l'Orient*, une vingtaine d'acryliques de moyens formats feront voyager les visiteurs de la MDA au pays du Soleil levant.

L'artiste illustre aussi l'eau avec un thème qui lui est cher, la vague. C'est l'objet du troisième volet. Les nouvelles aquarelles de Monique Larouche font référence à *La Grande Vague de Kanagawa* de l'artiste japonais Hokusaï, qui est la plus connue dans le monde.

C'est donc sous l'influence orientale que Monique Larouche a composé ses peintures, lui permettant d'associer ainsi dans une même œuvre des éléments avec lesquels elle aime travailler, comme l'eau, les voiliers, les oiseaux ou encore les palmiers, avec des éléments plus japonais.

C'est ainsi qu'apparaît une femme en kimono sortant de l'eau, un pont avec des voiliers semblant faire face à la tempête, une impératrice japonaise avec des oiseaux. Et puis dans les détails des paravents, l'artiste évoque des moments de la vie comme la relation mère-enfant, le mariage, la mort, les rêves, la recherche d'identité ou encore le pèlerinage…

SUDOKU

PROBLÈME N° 238

				3		7		6
			1		9	8		
3	2			7				
2								
4		9	6	1				
	8				3	5		
			3	9		6		
5	4	3						7
	7			4			2	1

RÉPONSE DU N° 238

1	9	8	4	3	2	7	5	6
7	6	4	1	5	9	8	3	2
3	2	5	8	7	6	4	1	9
2	5	7	9	8	4	1	6	3
4	3	9	6	1	5	2	7	8
6	8	1	7	2	3	5	9	4
8	1	2	3	9	7	6	4	5
5	4	3	2	6	1	9	8	7
9	7	6	5	4	8	3	2	1

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres de 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres de 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 607

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2									■			
3							■					■
4						■						
5			■									
6										■		
7					■							
8		■								■		
9			■					■				
10					■				■			
11							■					
12						■					■	

HORIZONTALEMENT

1. Fantaisie débridée.
2. Devient amoureux (S') – Petit nombre de paroles.
3. Accordai une récompense à. – Prénom masculin.
4. Résiliation d'un bail. – Sort du sommeil.
5. Personnel. – Qui s'applique à tous les cas.
6. De façon compact. – Réal Ouimet.
7. Eau-de-vie. – Demanderai avec insistance.
8. Faire de la publicité énorme. – Ida Genest.
9. Dupé. – Héroïne légendaire grecque. – Possessif.
10. Relatif au raisin. – Habitant. – Fait partie du gros bétail.
11. Menstrues. – Très petite quantité.
12. Manteaux courts en laine. – Refus d'accorder ce qui est dû.

VERTICALEMENT

1. Qui commettent des vols accompagnés de destruction.
2. Mettre les rênes à un cheval. – La principale des îles Wallis.
3. Qui est sans valeur. – Pianiste français (1890-1956). – Animé, fait agir.
4. Emmerde.
5. Dans la Loire. – Fleuve d'Italie. – Préposition.
6. Bôme. – Antilopes.
7. Conjonction. – Commune de Belgique.
8. Jour de la nouvelle lune. – Commune des Alpes-Maritimes.
9. Port du Luxembourg. – Personnel.
10. Fiels des poissons. – Ville de Roumanie.
11. Rempliraient avec excès.
12. Conjonction. – Qui sont loin dans le temps ou dans l'espace.

RÉPONSES DU N° 606

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	C	R	U	D	E	S	C	E	N	T
2	E	N	L	E	V	U	R	É	■	N	A	O
3	S	T	I	M	U	L	I	N	E	S	■	P
4	I	R	E	■	L	I	C	I	T	E	R	A
5	P	A	N	S	É	E	■	L	A	V	E	S
6	I	C	T	U	S	■	F	I	G	E	A	■
7	S	T	E	H	■	B	A	T	E	L	L	E
8	C	E	■	E	P	I	C	E	R	I	E	S
9	E	S	E	R	I	N	E	■	A	S	■	T
10	N	■	C	I	C	A	T	R	I	S	E	R
11	C	V	■	E	O	■	T	A	T	E	R	A
12	E	V	E	N	T	R	E	S	■	S	E	N

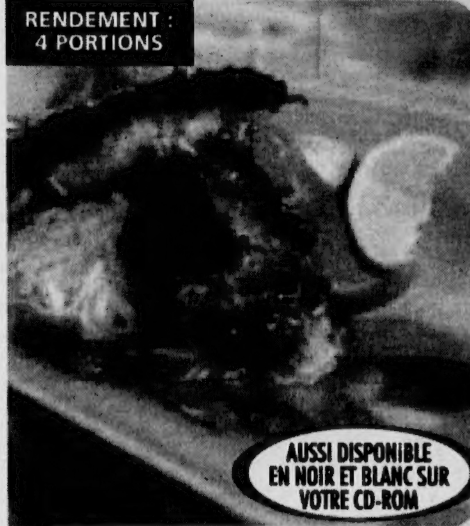


RECETTE DE LA SEMAINE

Goûtez-moi ça!

Doigts de dindon croustillants à la lime et aux raisins rouges

RENDEMENT : 4 PORTIONS



Sûrs de plaire aux petits comme aux grands, ces doigts de dindon peuvent être servis accompagnés de vermicelles de riz et de laitue chinoise sautée au gingembre.

INGRÉDIENTS :
- 600 g (1 1/3 lb) de filets de dindon coupés en 2 sur la longueur (environ 4 unités)
- 2 gros œufs
- 125 ml (1/2 tasse) de lait
- 125 ml (1/2 tasse) de farine
- Sel et poivre, au goût
- 500 ml (2 tasses) de chapelure de biscuits soda
- 125 ml (1/2 tasse) de noix de coco râpée
- 50 ml (1/4 tasse) d'huile de canola

Sauce
- 175 ml (3/4 tasse) de jus de limes (environ 8 unités), au goût
- 175 ml (3/4 tasse) de sucre granulé, au goût
- 500 ml (2 tasses) de raisins rouges, coupés en 2 sur la longueur
- 30 ml (2 c. à s.) de gingembre frais, râpé
- Poivre noir fraîchement moulu, au goût
- 3 ml (1/2 c. à t.) de sel

PRÉPARATION : Cuisson du dindon : fariner les filets et passer dans le mélange d'œufs et de lait. Saler et poivrer. Enrober du mélange de chapelure et de noix de coco. Dans un poêlon antiadhésif, chauffer l'huile à feu moyen fort et cuire les filets environ 10 à 15 minutes en tournant fréquemment. Réserver.

Préparation de la sauce : préparer un sirop avec la lime et le sucre. Cuire pendant 5 minutes jusqu'à ébullition. Ajouter les demi-raisins et autres ingrédients et poursuivre à feu moyen pendant 10 minutes. Napper le fond de l'assiette et y déposer les filets de dindon.

Visitez le www.ledindon.qc.ca pour y trouver plus de 500 recettes.

ARTS

Rue Arthur se dévoile

L'immeuble de studios d'artistes situé au 70, rue Arthur ouvre ses portes à la communauté du 5 au 7 novembre.

Camille SÉGUY

Dans les hauts étages du 70, rue Arthur, pas de familles ni de bureaux administratifs. Ce sont plutôt des artistes qui y ont élu domicile et fait de l'espace leurs studios.

« J'ai emménagé ici le 1er septembre, raconte l'artiste peintre originaire du Québec, Diane Lavoie. C'est mon premier studio. » Elle occupe un studio au cinquième étage, sans vis-à-vis, ce qui donne « un très bon éclairage », se réjouit-elle.

Si Diane Lavoie s'est spécialisée en acrylique, sa copropriétaire de studio, Indra Skuja-Grislis, fait pour sa part de la peinture, du dessin et de la photographie. Dans le reste de l'immeuble, on trouve aussi des graveurs, des peintres à l'huile, des aquarellistes, des architectes, des céramistes ou encore des verriers.

C'est d'ailleurs ce qui a mené au lancement il y a 12 ans de portes ouvertes annuelles de la bâtisse, afin de permettre au grand public de rencontrer les artistes dans leur milieu. Celles-ci auront lieu cette année du 5 au 7 novembre. (1)

« Les portes ouvertes vont nous permettre de rencontrer du monde qui n'est pas artiste, espère Diane Lavoie. Je vais exposer ce que j'ai fait récemment. Ce sera l'occasion de discuter, d'avoir des rétroactions. Ce sera très relax. »

Elle prévoit aussi profiter de l'occasion pour « voir s'il y aurait une demande pour des cours d'arts, car je pourrais en donner dans mon studio ».

Certains artistes vendront des œuvres, d'autres se mettront au travail devant les yeux du public. Chacun est libre d'organiser sa porte ouverte comme il le souhaite.

Par ailleurs, la porte ouverte du vendredi s'insèrera dans un mouvement plus vaste venu des États-Unis, les *First Fridays*. Depuis cinq mois en effet, chaque premier vendredi du mois dans le quartier de la Bourse à Winnipeg, tous les artistes et musiciens sont invités à ouvrir leurs portes au grand public.

« Ce sont des portes ouvertes artistiques à l'échelle du quartier, conclut Diane Lavoie. On espère que ça permettra à nos portes ouvertes du 70, rue Arthur, qui suivent pendant la fin de semaine, d'avoir un plus gros impact. »

(1) Le 5 novembre 2010 de 17 h à 21 h. Les 6 et 7 novembre de 12 h à 16 h.



photo : Camille Séguy

Diane Lavoie : « Sans les portes ouvertes, ce n'est pas facile pour les gens non habitués de rencontrer les artistes, de savoir où et quand se pointer. »

ARTS

Épauler les comités culturels

L'Association culturelle franco-manitobaine (ACFM), qui chapeaute 20 comités culturels à travers le Manitoba français, a tenu son assemblée générale annuelle (AGA) le 26 septembre. La rencontre, qui a réuni plus d'une trentaine de personnes au Centre culturel franco-manitobain (CCFM), a permis de dresser le bilan des activités que l'organisme a réalisées dans la dernière année.

L'ACFM souligne, entre autres, le projet de diffusion de spectacles *Art d'œuvre*, l'évolution de la banque de données d'artistes *Bonmonde.ca* ainsi que le projet *Chemins Chez Nous*. L'organisme estime que près de 10 900 personnes ont participé, d'avril 2009 à mars 2010, aux différentes activités mises sur pied par les comités culturels.

Les résultats d'un sondage mené auprès des comités, visant à mieux comprendre leurs besoins, seront dévoilés d'ici le printemps.

« On veut renforcer les capacités de nos comités culturels, notamment en termes d'encadrement et de préparation d'événements, souligne la directrice générale de l'ACFM, Josée Théberge. Le bénévolat s'épuise aussi, et on veut s'assurer de trouver un renouveau. »

P. R.

INDUSTRIE MUSICALE

Cap sur la promotion

Pour 2010-2011, le 100 Nons met l'accent sur la promotion et le positionnement sur la scène nationale et internationale, avec son directeur général qui a pris le poste de président de l'Agence nationale de l'industrie musicale.

Camille SÉGUY

Une trentaine de personnes étaient présentes pour assister à l'assemblée générale annuelle du 100 Nons, le 26 octobre. L'organisme communautaire par et pour les musiciens a pu en profiter pour présenter à la communauté ses accomplissements de l'année, ainsi que son budget en excédent de quelque 6 000 $, sur fond d'hommage au fondateur du 100 Nons décédé en mai, Antoine Gaborieau.



Aimé Boisjoli et Derrick Finch.



photos : Camille Séguy

Une trentaine de personnes ont participé à l'assemblée générale annuelle du 100 Nons, le 26 octobre.

« Le 100 Nons a un nouveau souffle depuis 2008 », affirme le directeur général du 100 Nons, Aimé Boisjoli. En effet, il a fait état de nombreux succès du 100 Nons en 2009-2010, à la fois en termes de production, de formation, de partenariats, d'appui au membres et de représentation locale et nationale.

Entre autres, le 100 Nons a lancé en janvier 2010 ses soirées karaoké, qui ont été « un gros succès, avec plus de 100 personnes la première fois et 70 personnes la seconde, alors qu'on était en concurrence avec le gala des Prix Riel et d'autres événements », se réjouit Aimé Boisjoli.

Le président du 100 Nons, Derrick Finch, renchérit que les soirées karaoké étaient « fantastiques car ça encourageait tout le monde à participer ».

De même, les boîtes à chansons communautaires ont été des réussites. « On voulait que les communautés se prennent en main, les y aider en leur donnant les ressources nécessaires, explique Aimé Boisjoli. Ça a très bien marché. »

Le 100 Nons a aussi démarré la formule Mardis jams pour les musiciens, membres et non-membres. Le succès est tel que le directeur général confie « envisager d'ajouter un invité et un thème à chaque Mardi jam, si le financement le permet ».

Visibilité

Le 100 Nons a aussi avancé dans son positionnement sur la scène provinciale et nationale. Un nouveau partenariat avec le Western Canadian Music Alliance (WCMA) a permis à l'organisme franco-manitobain de présenter aux Western Canadian Music Awards une vitrine francophone de l'Ouest, le 19 septembre 2009 à Brandon, et d'organiser un souper avec des professionnels de l'industrie musicale, en français.

« C'est intéressant de voir comment la composante francophone grandit au WCMA, d'année en année », se réjouit Aimé Boisjoli.

En outre, le directeur général du 100 Nons est désormais également le président de l'Alliance nationale de l'industrie musicale (ANIM), ce qui assure à l'organisme franco-manitobain une visibilité nationale.

Du côté provincial, Derrick Finch ajoute qu'« on poursuit nos efforts auprès de la Province pour leur prouver que nous œuvrons bel et bien à l'échelle provinciale ». Une telle reconnaissance provinciale permettrait au 100 Nons d'accéder à davantage de financement.

Objectif promotion

Pour l'année 2010-2011, le 100 Nons a établi en juin dernier une planification stratégique, un document de travail « clair, utilisable et avec des indicateurs de rendement précis », affirme Derrick Finch.

Il se divise en cinq axes à développer sur les cinq prochaines années : les services aux membres, la promotion de la musique francophone, la formation, la production et le positionnement de l'organisme.

« On va surtout se pencher sur la promotion l'année prochaine, indique Aimé Boisjoli. On va notamment créer un nouveau site Internet pour l'organisme. Ons e penchera aussi sur la promotion des artistes. On a beaucoup fait pour la production de spectacles jusqu'à présent, mais il y a du travail à faire côté promotion. »

Le conseil d'administration compte par ailleurs un nouveau conseiller, Saya Gahungu, et un nouveau vice-président, René Hince.

MUSIQUE

Une comédie musicale pour Lucille

Lucille Starr, célèbre chanteuse country des années 1950-1960, continue d'intéresser le public. Elle est l'objet d'une comédie musicale, qui sera bientôt de passage à Winnipeg.

Pierre-Guy VEER

Le soleil dit bonjour à Lucille Starr. L'interprète du célèbre *Quand le soleil dit bonjour aux montagnes* a été la muse d'une comédie musicale, intitulée *Back to you : The Life and Music of Lucille Starr*.

Cette production est plutôt fortuite. « J'effectuais une recherche sur Mary Pickford, surnommée «Canada's Sweetheart», raconte la productrice du spectacle, Tracey Power. Mais en fouillant un peu, je me suis aperçue que le nom de Lucille Starr affichait plus de résultats. Ne connaissant pas cette femme, j'ai cherché des détails sur elle. Je suis immédiatement tombée en amour avec sa musique! »

Selon la productrice, Lucille Starr est la personne parfaite pour une comédie musicale. « Elle a une belle personnalité, elle est pleine de vie. »

Une comédie musicale sur Lucille Starr jouée à Winnipeg est un bel hommage à cette native de Saint-Boniface. « Après tout, c'est grâce à des gens comme elle que nos médias offrent plus de temps d'antenne aux gens de chez nous », soutient Tracey Power.



photo : Gracieuseté Candice Albach

Alison MacDonald qui campe jeune Lucille.

Lucille Starr elle-même était incrédule quand Tracey Power lui a fait l'offre. « Après plusieurs discussions, je me suis rendue compte qu'elle était sérieuse! », dit Lucille Starr. Quand la vedette a assisté à la première, elle avait l'impression de voir la vie de quelqu'un d'autre. « Tout me semblait surréel », soutient-elle.

Le lendemain, alors qu'elle prenait son café, de nombreux souvenirs enfouis dans sa mémoire – et qui ont été ravivés par la pièce – lui ont sauté au visage. « J'ai pleuré pendant les deux semaines qui ont suivi. »

Une pièce pour tous

Bien que Lucille Starr ait été populaire dans les années 1950 et 1960, *Back to you* s'adresse à tout le monde. « Le nom du Lucille Starr est souvent inconnu. Mais dès qu'on entend *Quand le soleil dit bonjour aux montagnes*, on sait qu'on a déjà entendu ça! », affirme celle qui joue Lucille lors de son retour sur scène dans les années 1980, Beverley Elliott. Elle ajoute que la comédie musicale va au-delà des chansons. « On y voit l'épopée d'une femme, mais aussi les hauts et les bas de sa vie sentimentale », dit Beverley Elliott.

« L'histoire de Lucille Starr gagne à être connue », croit, de son côté, Alison MacDonald, qui interprète la jeune Lucille. Elle avoue que jouer ce personnage si charismatique était intimidant. « En faisant le lien entre sa vie et la mienne, j'ai pu mettre les bonnes émotions. »

Elle a également reçu un bon entraînement pour interpréter les quelques chansons en français. « Le directeur musical est francophone, alors il nous a aidées à bien prononcer les mots. »

Back to you : The Life and Music of Lucille Starr sera présentée au Prairie Theatre Exchange de Winnipeg du 11 au 28 novembre.















Vous êtes invités à un thé rencontre pour le **50e anniversaire de mariage de**

FLORENT ET BERTHE ROBERT

Le samedi 13 novembre 2010
à l'Accueil Colombien,
Salle du restaurant
200, rue Masson
de 13 h à 17 h

Votre présence sera votre cadeau!

Félicitations, de votre famille qui vous aime.

À NOTER

ACTIVITÉS SCOLAIRES

25 et 26 novembre • Championnat provincial de volleyball A-filles varsity, à l'école Pointe-des-Chênes.

3 décembre • Championnat volleyball (7e et 8e).

8 décembre • Rencontre leadership (JMCA)

POUR LES PARENTS

26 octobre au 5 novembre • Spectacle *FrancoFUNNY*, aux écoles Lagimodière, Christine-Lespérance, Noël-Ritchot, Saint-Joachim, Notre-Dame-de-Lourdes, Réal-Bérard, 19 h. Saint-Georges, 18 h 30.

22 décembre • Dernière journée de classes avant Noël.

COMMISSION SCOLAIRE

24 novembre • Réunion de la Commission scolaire franco-manitobaine, au bureau divisionnaire à Lorette. 19 h.

22 décembre • Réunion de la Commission scolaire franco-manitobaine, au bureau divisionnaire à Lorette. 19 h.

CONGÉS

11 novembre • Jour du souvenir. Pas de classes.

12 novembre • Journées d'administration pour les écoles Lagimodière, Noël-Ritchot, Saint-Joachim, Jours de Plaine, Réal-Bérard, La Voie du Nord. Pas de classes.

19 novembre • Journées d'administration pour les écoles Saint-Lazare, Saint-Jean-Baptiste, Christine-Lespérance, Lacerte, Léo-Rémillard, Louis-Riel, Précieux-Sang, Roméo-Dallaire, Taché. Pas de classes.

22 novembre • Journées d'administration pour l'école Gilbert-Rosset. Pas de classes.

26 novembre • Journées d'administration pour les écoles Gabrielle-Roy, Lagimodière, Noël-Ritchot, Pointe-des-Chênes, Saint-Georges, Aurèle-Lemoine, La Source, Notre Dame, Notre-Dame-de-Lourdes, Sainte-Agathe. Pas de classes.

23 décembre au 5 janvier • Congé de Noël

AVIS AUX DIRECTIONS, PERSONNEL ET PARENTS DE LA DSFM

Vous voulez faire la promotion de vos événements scolaires?
C'est facile! Vous n'avez qu'à faire parvenir l'information au 237-4823, poste 210, ou à ***ecoles@la-liberte.mb.ca*** *avant 12 h le jeudi précédant la date de parution.*
Ou encore, contactez la gestionnaire des communications, Joanne McAvoy, au bureau divisionnaire (878-9399).



DIVISION • SCOLAIRE
FRANCO-MANITOBAINE

■ COLLÈGE LOUIS-RIEL

À table pour la République dominicaine

Daniel BAHUAUD
SAINT-BONIFACE

Le groupe Cœur dans la main 2011 du Collège Louis-Riel organise, le vendredi 12 novembre, un repas spaghetti afin d'obtenir des fonds qui iront en aide aux habitants de la République dominicaine. (1)

Composé de sept élèves de la 9e année au Programme alternatif, Cœur dans la main 2011 se rendra en République dominicaine en janvier, pour aider les résidants du village de San José de Ocoa à construire des nouvelles maisons.

Lors du repas aux spaghetti, Cœur dans la main 2011 espère amasser quelque 2 200 $.

« Nous avons déjà collecté 2 800 $ pour l'achat de matériaux de construction, explique l'enseignante Marie-Christine Dauriac. Nous aimerions pouvoir faire un don de 5 000 $. »

Quant au reste des profits de la soirée, il servira à défrayer le coût du voyage et à obtenir des produits médicaux pour les habitants de San José de Ocoa.

Ouverts à l'expérience

« L'objectif du voyage, explique Marie-Christine Dauriac, est d'offrir à nos élèves une expérience du don de soi à l'étranger. En vertu de leur formation au Programme alternatif, les jeunes font pas mal de travail communautaire. Mais évidemment pas à l'extérieur du pays. Ce sera notre troisième voyage annuel, et les élèves qui y ont participé en sont revenus profondément changés. »

Pour leur part, les élèves se disent ouverts à l'idée qu'ils seront transformés par l'expérience.

« Je veux faire une différence dans le monde, affirme Natalie Skowron. Parce que les gens de la République dominicaine n'ont pas les avantages que nous avons au Canada. Et ce sera bien de partager l'expérience avec mes amis de classe et ma mère, qui accompagnera le groupe à titre de parent et d'infirmière. »

« Pour moi, l'attrait, c'est de se retrousser les manches et de travailler dans un autre pays avec des gens de San José de Ocoa, soutient Léo McGillivray. Ce ne sera pas facile, parce que mon cours d'espagnol de la 7e année est un peu loin. Je suis rouillé! »

Selon Geneviève Plamondon, le plus important sera les rencontres. « Nous visiterons un orphelinat pour y passer plusieurs jours, indique-t-elle. Travailler avec les jeunes et d'autres bénévoles, manger avec eux et partager des moments de vie avec eux, ce sera spécial. »

Néanmoins, le voyage est également source d'anxiété. « La plupart d'entre-nous n'ont jamais voyagé en avion », fait remarquer Christianne Plamondon.

« Ça va être un choc, ajoute Léo McGillivray. C'est la première fois que je quitte le Manitoba! »

« J'ai un peu peur d'être malade, indique Kalene Roy-Fisher. Mon système immunitaire n'est pas très fort. Et la République dominicaine, c'est tellement loin. Malgré mes craintes, je vais tout de même foncer. Après tout, je ne serai pas seule. Ça, c'est rassurant! »

(1) Le repas spaghetti aura lieu le 12 novembre, de 17 h à 20 h 30 dans le gymnase du Collège Louis-Riel. Billets : 2 à 9 ans – 5 $, 10 ans et plus – 10 $ ou encore 20 $ par famille. Pour des billets, veuillez composer le 799-8831 (Marie-Christine Dauriac).



photo : Daniel Bahuaud

Les élèves du Collège Louis-Riel qui se rendront en République dominicaine : Natalie Skowron, Geneviève Plamondon, Kalene Roy-Fisher, Christianne Plamondon et Léo McGillivray. Absents de la photo : Emily et Raphaël Buscio.

ATHLÉTISME

Passionnés, dévoués et confiants



photo : Gracieuseté École Pointe-des-Chênes

Les Cavaliers de l'École Pointe-des-Chênes et leur entraîneur, Daniel Brunel.

Daniel BAHUAUD
PARC PROVINCIAL SPRUCE WOODS

Les Cavaliers, l'équipe de course de fond garçons Junior Varsity de l'École Pointe-des-Chênes, ont remporté la troisième place à l'échelle provinciale, le 20 octobre, lors du Championnat provincial de course de fond qui avait lieu au parc provincial Spruce Woods.

Un rendement d'autant plus surprenant pour une petite école puisque les Cavaliers, qui représentaient la Zone 13 du Manitoba, se sont affrontés contre des équipes de grandes écoles. En effet, il ne s'agit que de la deuxième médaille du genre pour l'école, les filles Varsity ayant remporté la quatrième place en 2006.

« Je suis plus que satisfait de la performance exceptionnelle des Cavaliers, déclare leur entraîneur, l'enseignant Daniel Brunel. Nos six athlètes de la 9e année et de la 10e année ont fait preuve de ténacité et de courage. Et ils sont à féliciter. »

Selon les athlètes, le secret de la réussite, c'est d'arriver bien préparé sur la piste de course. « On s'est entraîné le plus souvent possible, souligne un élève en 9e année, Derruc Trudeau. Daniel Brunel s'est assuré qu'on soit tous en bonne forme. »

Même son de cloche chez Kohl Bohémier, élève en 9e année qui a terminé le championnat en 9e place des quelque 200 coureurs de niveau Junior Varsity.

« Nous aimons tous courir, déclare-t-il. Surtout les longues distances. C'est la force des Cavaliers. Et c'est ce qui nous a aidés, le 20 octobre, puisque les courses étaient toutes d'une distance de cinq kilomètres. Mais notre placement final n'a pas été facilement acquis. C'est un grand défi. J'étais impressionné du calibre des athlètes des autres écoles. Ce qui rend notre placement final d'autant plus spécial. »

SPECTACLE

Misteur Valaire : spectacle unique, voix unique



photo : Daniel Bahuaud

La formation Misteur Valaire en spectacle au Centre culturel franco-manitobain.

Plus de 270 élèves de la 7e année à la 12e année de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) ont convergé, les 27 et 28 octobre, vers le Centre culturel franco-manitobain pour assister au spectacle de Misteur Valaire. (1)

Les cinq musiciens de la formation alternative originaire de Sherbrooke au Québec ont permis à la foule de se trémousser au son d'une musique éclectique, pas tout à fait électro, ni tout à fait hip-hop, ni jazz ou rock.

« Je les ai trouvés très originaux, indique une élève en 10e année à l'École Pointe-des-Chênes, Émilie Morier-Roy. J'ai adoré leur présence sur scène, et l'apport du saxophone et de la trompette à leur musique. »

Même son de cloche chez un élève en 11e année au Collège régional Notre-Dame, Alexandre Lesage. « Je n'avais jamais entendu de la musique de ce genre, déclare-t-il. Misteur Valaire a une voix vraiment unique. J'ai le goût d'écouter leurs albums. »

Misteur Valaire est en effet une formation populaire. Le 20 octobre, le groupe s'est produit à guichets fermés au Métropolis de Montréal. Depuis le 18 mai, jour du lancement de son troisième album, *Golden Bombay*, plus de 15 000 exemplaires de l'album ont été vendus, soit en version compacte, soit par téléchargement. *Golden Bombay* est par ailleurs en nomination pour quatre prix au Gala alternatif de la musique indépendante du Québec, notamment dans la catégorie Spectacle de l'année.

« C'était certainement un des meilleurs spectacles scolaires que j'ai vu, affirme Alexandre Lesage. J'aime bien les concerts organisés par la DSFM. Pour nous, à Notre-Dame-de-Lourdes, le trajet en autobus est plutôt long. On ne peut pas se rendre à tous les concerts. Mais celui-ci en a vraiment valu la peine. »

(1) Des élèves du Collège régional Notre-Dame ont assisté au spectacle du 27 octobre. Le lendemain, c'était au tour des écoles Noël-Ritchot et Pointe-des-Chênes.

Les pages Dans nos écoles sont une réalisation de *La Liberté* en collaboration avec les professionnels et les élèves de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). Les idées de sujets et commentaires sont les bienvenus et peuvent être acheminés à Daniel Bahuaud, au courriel : ecoles@la-liberte.mb.ca

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

Avis : pour alléger le calendrier et permettre la publication du maximum d'événements, les activités annoncées ne contiendront désormais que les principaux détails (de quoi il s'agit, endroit, date et heure et où s'informer).

Lorette

✔ 13 novembre • ***Vente d'artisanats et pâtisseries*** • 10 h à 15 h • Club du Blé d'Or • 1254, chemin Dawson • info. : 878-2405.

Parc Windsor

✔ 18 novembre • ***Dégustation de vins*** • Éducatrices et Éducateurs manitobains à la retraite • Chez Anne et Alfred Phaneuf • info. : 257-1598.

Saint-Adolphe

✔ 20 novembre • ***Soirée de prélèvement de fonds pour le Tiers-Monde*** • 20 h • info. 883-2153.

Saint-Boniface

✔ Jusqu'au 21 novembre • ***Exercices pour les hommes de 50 à 70 ans*** • Sportex • info. : 793-1054.

✔ 4 novembre • ***C.V. et la lettre de présentation*** • Pluri-elles • 18 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.

✔ 7 novembre • ***Bazar annuel / Place Des Meurons*** • 9 h à 15 h • 400, rue Des Meurons • info. : 237-6636.

✔ 9 au 13 novembre • ***Spectacle - FRANCO FUNNY!*** • Productions Tougas et le Service d'animation culturelle du CUSB • Remettre le « fun » dans francophonie • info. et billets : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-655-4443.

✔ 10 novembre • ***AGA / AJEFM*** • Ouverture du Centre canadien de formation juridique (CCFJ) et des nouveaux bureaux de l'AJEFM • 15 h 30 • 177-B, rue Eugénie • info. : 415-7526.

✔ 10 novembre • ***Dîner / Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface*** • 11 h 45 • Hôtel Norwood • info. : 235-1406.

✔ 12 novembre • ***Repas Spaghetti*** • Prélèvement de fonds pour la République dominicaine • 17 h à 20 30 • Gymnase du Collège Louis-Riel • info. : 799-8831.

✔ 16 novembre • ***Soirée hommage à Louis-Riel*** • 19 h 30 • Cathédrale de Saint-Boniface • info. et billets : 233-ALLÔ (2556) ou CKSB (607, rue Langevin).

✔ 18 novembre • ***Se préparer pour une entrevue d'emploi*** • Pluri-elles • 18 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.

✔ 20 et 21 novembre • ***Cours prénataux en français*** • Centre de santé Saint-Boniface • info. : 940-2035.

Saint-Malo

✔ 7 novembre • ***Souper d'automne*** • Chalet Malouin Inc. • 16 h à 18 h 30 • 14, rue St-Hilaire • info. : 347-5753.

Saint-Pierre-Jolys

✔ 6 novembre • ***Vente d'artisanats*** • 10 h à 15 h • Gymnase ICSP • info. : 433-3202.

Sainte-Anne-des-Chênes

✔ ***Mini franco fun*** • jeudis matins • 10 h • Église Fellowship • info. : 422-6473.

Winnipeg

✔ 4 novembre • ***Lancement de disque / Michelle Grégoire*** • 19 h • Park Theatre • 698, rue Osborne • info. et billets : 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443.

✔ 13 novembre • ***Lancement CD / Chic Gamine*** • Centre culturel West End.

✔ 19 novembre • ***Bingo Scouts et Guid'Amie*** • L'Association des Guid'Amies de Saint Vital et les Scouts Franco-manitobains • 19 h • Église Saint-Eugène • 1009, chemin St-Mary's • info. : 233-3755.

✔ 21 novembre • ***Banquet annuel / Centre Flavie-Laurent Inc.*** • 18 h • Salle paroissiale / Saints-Martyrs-Canadiens • 289, avenue Dussault • info. : 233-4936.

La Liberté publie gratuitement les informations du Calendrier communautaire, mais peut limiter le nombre de fois qu'un événement sera publié et la longueur des textes, en raison de contraintes d'espace. Les organisateurs d'événements peuvent aussi réserver un espace publicitaire. Contactez Sophie Gaulin au 237-4823.

Pour faire la promotion d'un événement communautaire (organisé de préférence en français par un organisme sans but lucratif et s'adressant à un public francophone), faites parvenir l'information au 233-ALLÔ **avant midi le jeudi précédant la date de parution.**

SFM
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

233-ALLÔ • 147, boulevard Provencher • Unité 106 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G2
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

Avis de la demande et Instructions relatives à la procédure

Demande de Manitoba Hydro visant l'exportation d'électricité à Minnesota Power des États-Unis

Manitoba Hydro (le demandeur) a déposé auprès de l'Office national de l'énergie, aux termes de la Section II de la Partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, une demande datée du 29 octobre 2010 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter 3 500 000 MWh de puissance interruptible pendant une période de 11 ans commençant le 1er mai 2011. Ces exportations se feraient selon les conditions du contrat d'exportation d'énergie non garantie que Manitoba Hydro et Minnesota Power, une division opérationnelle d'ALLETE, Inc., ont conclu le 30 avril 2010.

L'Office souhaite obtenir les points de vue des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil la tenue d'une audience publique. Les Instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des exemplaires de la demande aux fins d'examen public pendant les heures normales d'affaires, à ses bureaux situés au 360, avenue Portage, 22e étage, Winnipeg (Manitoba) R3C 0G8 (numéro de téléphone 204 360-4539, courriel kjmoroz@hydro.mb.ca) et en fournir un exemplaire à quiconque en fait la demande. Il est également possible de consulter un exemplaire de la demande, pendant les heures normales d'affaires, à la bibliothèque de l'Office, pièce 1002, 444, Septième Avenue S.-O., Calgary (Alberta) T2P 0X8.
2. Les parties qui désirent déposer des mémoires doivent le faire auprès du secrétaire de l'Office, au 444, Septième Avenue S.-O., Calgary (Alberta) T2P 0X8 (télécopieur : 403 292-5503), et les signifier au demandeur, au plus tard le 29 novembre 2010.
3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office tiendra compte de tous les facteurs qu'il estime pertinents. En particulier, il s'intéresse aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :
   a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
   b) les conséquences de l'exportation sur l'environnement; et
   c) le fait que le demandeur :
      (i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts;
      (ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada
4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent Avis de la demande et des présentes Instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès du secrétaire de l'Office et en signifier un exemplaire à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 14 décembre 2010.
5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, communiquez avec le secrétaire, par téléphone, au 403 299-2714, ou par télécopieur, au 403 292-5503.

Manitoba Hydro

Ça a fait du bruit!


photo : Françoise Génuit

115 personnes sont venues assister, dans la soirée du jeudi 28 octobre, au lancement du 24e Coup de Coeur Francophone du Manitoba qui s'est tenu en la salle Antoine-Gaborieau du Centre culturel franco-manitobain de Saint-Boniface.Pour ouvrir cette nouvelle édition, la coordonnatrice de la programmation artistique et culturelle du CCFM, Hélène Molin-Gautron a choisi de mettre à l'affiche deux grands noms de la musique francophone : Damien Robitaille et le groupe Misteur Valaire. L'auteur compositeur Damien Robitaille, en compagnie de ses deux musiciens, a offert aux spectateurs un concert teinté d'humour, de folie et d'espièglerie en commençant avec un titre de son deuxième album *On est né nu*. Damien Robitaille a fait chanter le public et nombreux sont ceux qui attendaient certains titres comme *Mètres de mon être*, *Porc-épic* ou encore *Mot de passe*. «J'ai retrouvé une ambiance comme à la maison, chez moi en Ontario. Alors au début j'ai eu une sorte de pression. C'est pas facile de jouer devant ses proches. Puis après ça allait. Le public a été très chaleureux et accueillant, confie Damien Robitaille.» Quant aux cinq jeunes gars du groupe de Misteur Valaire c'est sur des notes à la fois electro, house et techno avec des tonalités rock, groove et disco et sur un style déjanté qu'ils ont fait danser la salle.« C'est notre premier spectacle officiel à Winnipeg, lance un des membres de Misteur Valaire, Louis-Pierre B. Phaneuf. » Le groupe avait joué quelques heures auparavant devant un public de jeunes de la Divisions Scolaire Franco-Manitobaine. Le Coup de Coeur Francophone du Manitoba, du 28 octobre au 27 novembre 2010 au Centre culturel franco-manitobain de Saint-Boniface.

MUSIQUE

Geneviève Toupin primée

Elle n'en est qu'à son premier album, mais déjà Geneviève Toupin connaît le succès! Après le prix Edith-Butler(1) (qu'elle partage avec Radio-Radio), elle a remporté le prix de l'album francophone de l'année aux Western Canadian Music Awards, le 24 octobre, pour son album éponyme.

« Juste le fait d'être en nomination était un honneur. Mais de gagner... Wow! », s'exclame la jeune chanteuse originaire de Saint-Claude, au Manitoba. Et elle pourrait bien se faire reconnaître encore plus. En effet, son album, « une composition intimiste aux accents folk, avec une influence pop », est nominé au Canadian Folk Music Awards, dont le gala aura lieu à Winnipeg le 20 novembre.

Geneviève Toupin a eu une année bien remplie. Elle traversé le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique. Mais elle n'oublie pas son Manitoba natal. Elle participera à la tournée Chemin chez Nous, où des artistes jouent chez l'habitant. Elle ira à Saint-Laurent le 3 novembre, Laurier le 4 , Notre-Dame-de-Lourdes le 5, Saint-Claude le 6, Saint-Pierre-Jolys le 7 et Winnipeg le 9.

(1) Prix remis par la Société professionnelle des auteurs-compositeurs du Québec à un artiste francophone hors Québec. Il est assorti d'une bourse de 5 000 $.

P.-G.V.

Télé-horaire de la semaine du 8 au 14 novembre 2010

Le Jour du Seigneur : le dimanche 14 novembre à 10 h à la SRC

Messe célébrée à l'église Saint-Joachim de Chateauguay, diocèse de Valleyfield. Président : Mgr Luc Cyr, évêque.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Téléjournal	Des kiwis et des hommes			Variées	J Jour du souvenir	Ricardo	Téléjournal Midi	J Journal	Pour le plaisir			Hérit. Duval / V Cinéma		Les docteurs		Pyramide	Union fait la force
RDI	RDI santé	RDI en direct		J Le Jour du Souvenir			Téléjournal Midi	Variées	V Période question	RDI en direct							Le Téléjournal RDI	
TV5	Allô Docteurs	Variées	Variées	Variées	Variées		TV5 le journal	Variées	Variées		Variées	Variées	Journal Suisse	Toute une histoire		Chiffres et lettres	Prendre sa place	:50 Champion
TVA	Variées		Tout simplement Clodine		Le cercle	Variées	:15 Le TVA régional	TVA en direct.com		Shopping TVA		Infopublicité	Les feux de l'amour		Top modèles		TVA Nouvelles	

Lundi 8 novembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	C'est ça la vie		Le Téléjournal 18 h		Virginie	Les Parent	Auberge chien noir "L'associé dissocié"		La galère		Téléjournal	:45 Nouv. sports	Le Téléjournal		Des kiwis et des hommes			Les lionnes
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Téléjournal	:45 Nouv. sports	24 heures en 60 minutes		Le Téléjournal RDI		Les grands reportages	
TV5	16h50 Champion	Journal de France 2	Ports d'attache "Heidi à Buenos Aires"		Je vous ai compris! De Gaulle 1958-1962			:40 Châteaux	Quand le monde bascule		TV5lejournal/Afrique	:35 5 sur 5 Afrique	.05 Devoir d'enquête			Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	TVA Nouvelles	Le cercle	Les Gags	Occupation double	Yamaska		Toute la vérité "Dérapage"		TVA Nouvelles	:45 Denis Lévesque		:45 "Un vrai cinglé du cinéma" ('56) Jerry Lewis, Dean Martin.				Infopublicité Présentation d'une infopublicité.		

Mardi 9 novembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	C'est ça la vie		Le Téléjournal 18 h		Virginie	La Facture	Providence		Les rescapés		Téléjournal	:45 Nouv. sports	.05 Le Téléjournal		.05 Des kiwis et des hommes			:35 Les lionnes
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Téléjournal	:45 Nouv. sports	24 heures en 60 minutes		Le Téléjournal RDI		Les grands reportages	
TV5	16h50 Champion	Journal de France 2	Stratégies animales "Quand on est petit..."		Devoir d'enquête			Hors série "Lolitas"	ADN	:45 Nouvo	TV5lejournal/Afrique	:35 Science ou fiction	.05 Exp. Kachgar	Papua Barat	Le passager	Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	TVA Nouvelles	Le cercle	Caméra café	Occupation double	Dr House "Heureux les ignorants"		La promesse		TVA Nouvelles	:45 Denis Lévesque		:45 "La folie des grandeurs" ('71) Yves Montand, Louis de Funès.				:45 Infopublicité Présentation d'une infopublicité.		

Mercredi 10 novembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	C'est ça la vie		Le Téléjournal 18 h		Virginie	L'Épicerie	Les enfants de la télé		Mauvais karma	Tout sur moi	Téléjournal	:45 Nouv. sports	Le Téléjournal		Des kiwis et des hommes			Les lionnes
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Téléjournal	:45 Nouv. sports	24 heures en 60 minutes		Le Téléjournal RDI		Les grands reportages	
TV5	16h50 Champion	Journal de France 2	Science ou fiction	Québec en 12 lieux	"La grande vie" ('09) Michel Boujenah, Laurent Capelluto.			Mordre	Urgences à Davos	:40 Planète	TV5lejournal/Afrique	:35 Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.				Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	TVA Nouvelles	Le cercle	Poule aux oeufs d'or	Tranches de vies	Destinées "Ça déménage"		La collection "En route vers les Oscars"		TVA Nouvelles	:45 Denis Lévesque		:45 "La plage" ('00) Leonardo DiCaprio, Virginie Ledoyen.					Infopublicité	

Jeudi 11 novembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	C'est ça la vie		Le Téléjournal 18 h		Virginie	Infoman	Enquête		3600 secondes d'extase		Téléjournal	:35 Pour ne pas les oublier		:35 Le Téléjournal		:35 Des kiwis et des hommes		
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Grands rep. "Épouses de guerre oubliées"		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal RDI		24 heures en 60 minutes		Le Téléjournal RDI		Grands rep. "Épouses de guerre oubliées"	
TV5	16h50 Champion	Journal de France 2	Horizons: Découvrir le monde "Namibie"		Envoyé spécial				Science ou fiction	Hors série "Lolitas"	TV5lejournal/Afrique	:35 La grande librairie		:35 Urgences	:15 Planète	Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	TVA Nouvelles	Le cercle	La fièvre de la danse		Fidèles au poste!		Juste Pour Rire: Gala "Laurent Paquin"		TVA Nouvelles	:45 Denis Lévesque		:45 "Rien à perdre" ('97) Tim Robbins, Martin Lawrence.				:45 Infopublicité Présentation d'une infopublicité.		

Vendredi 12 novembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	C'est ça la vie		Le Téléjournal 18 h		KAMPAI! "Les mille et un parfums de l'Inde"		Paquet voleur "Spéciale artistes"		Une heure sur terre		Téléjournal	:45 Nouv. sports	Le Téléjournal		Des kiwis et des hommes			Les lionnes
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Report.: Expl. "Sainte-Marie/ Madagascar"		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Téléjournal	:45 Nouv. sports	24 heures en 60 minutes		Le Téléjournal RDI		Report.: Expl. "Sainte-Marie/ Madagascar"	
TV5	16h50 Champion	Journal de France 2	Expédition Kachgar	Papua Barat	Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.				Club social		TV5lejournal/Afrique	:35 "La grande vie" ('09) Michel Boujenah, Laurent Capelluto.			Mordre	Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	TVA Nouvelles	Le cercle	J.E.		Du talent à revendre		Ça finit bien la semaine		TVA Nouvelles	:45 Denis Lévesque		:45 "Ricky Nelson" ('99) Jamey Sherridan, Gregory Calpakis.				Infopublicité Présentation d'une infopublicité.		

Samedi 13 novembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Geronimo Stilton	Walter et Tandoori	Magi-Nation	Club des doigts	Pseudo radio		Oniva	Tellement sport	Téléjournal Midi	La Facture	Football Coupe Dunsmore SIC						Tellement sport	Carnets de Christian
RDI	4h30 RDI matin (week-end)				RDI en direct	L'Épicerie	Téléjournal Midi	Le national	RDI en direct L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada.							Journal de France 2	Téléjournal	L'Épicerie
TV5	30 millions d'amis		Docteur Boris	5 sur 5 Afrique	Reflets Sud		TV5 le journal	Tour arts martiaux	Soccer Championnat de France		Soccer Championnat de France FFF 2/2		Rugby Fiji c. France RLIF 1/2 cont. ensuite		Rugby Fiji c. France RLIF Pt. 2 de 2		.55 Club social "James Hyndman"	
TVA	5h00 Salut, bonjour!		qu'est-ce qui mijote	P.-dessus marché	Monk "Monk a un gourou"		TVA Nouvelles	Viens voir ici	Infopublicité	Shopping TVA		Infopublicité Présentation d'une infopublicité.			Road Runner /:15 "D.E.B.S." ('04) Sara Foster, Jordana Brewster.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	La Semaine verte		Téléjournal	Broco show	En direct de l'univers Invité(es): Rémy Girard		Le moment de vérité "Spéciale artistes"		Dre Grey, leçons "Plaisir d'offrir"		Téléjournal	Nouv.Sports/Infoman	:05 3600 secondes d'extase		:05 "L'honneur d'un marine" ('09) Blanche Baker, Kevin Bacon.			:35 Perdus
RDI	La Semaine verte		Le journal RDI	109 "Micro Domus"	Découverte		Téléjournal	Pour ne pas les oublier		Tellement sport	Téléjournal	La Facture	Téléjournal	Le national	Téléjournal	L'Épicerie	Découverte	
TV5	:55 Champion	Journal de France 2	Recettes de chefs	À table	Le plus grand cabaret du monde Les numéros de variétés sensationnels du monde entier.					Sentiers de la terre	TV5lejournal/Afrique	:35 On n'est pas couché Laurent Ruquier est entouré d'invités de tous les domaines et commente avec eux.						
TVA	TVA Nouvelles	"Le chevalier noir" Batman combat le Joker, qui sème l'anarchie dans la ville de Gotham. ('08) Heath Ledger, Morgan Freeman, Christian Bale.						"Le transporteur 2" ('05) Jason Statham.			TVA Nouvelles	"Le brouillard" ('05) Maggie Grace, Tom Welling.				Infopublicité Présentation d'une infopublicité.		

Dimanche 14 novembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Ruby Gloom	Code Lyoko	Chop Suey Trio	Aventures Tintin 2/2	Le Jour du Seigneur		Les coulisses du pouvoir		Téléjournal Midi	La Semaine verte		Second Regard	Entrevues Stéphan Bureau reçoit Lise Dion. Invité(es): Lise Dion			Six dans la cité		Oniva
RDI	4h30 RDI matin (week-end)				RDI en direct	109 "Micro Domus"	Téléjournal Midi	Les coulisses du pouvoir		RDI en direct L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada.						Journal de France 2	Téléjournal	La Facture
TV5	Marhaban Bikoum "Fès, trésor fragile"		Temps présent		Kiosque		TV5lejournal/Géopolitis	7 jours sur la planète	Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.				Journal Suisse	Vivement dimanche! "Jean-Luc Mélenchon"			:10 Tout le monde veut prendre sa place	
TVA	5h00 Salut, bonjour!		"Doux novembre" ('01) Charlize Theron, Keanu Reeves.				TVA Nouvelles	Larocque et Lapierre	La victoire de l'amour	Shopping TVA		Infopublicité		"Le retour de la momie" ('01) Rachel Weisz, Brendan Fraser.				

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	KAMPAI! "Les mille et un parfums de l'Inde"		Téléjournal	Découverte		Laflaque	Tout le monde en parle				:20 Journal	:45 Nouv. sports	:55 Studio 12		:55 Une heure sur terre		:55 "Nos meilleures années- Acte 1" ('03)	
RDI	Enquête		Le journal RDI	Humanima	Une heure sur terre		Téléjournal	Les coulisses du pouvoir		Second Regard	Téléjournal	L'Épicerie	Téléjournal	La Facture	Téléjournal	109 "Micro Domus"	Enquête	
TV5	À table	Journal de France 2	Questions pour un super champion		Mot de passe		La commanderie "Volonté divine"		Cinémas, le magazine		TV5lejournal/Afrique	:35 Québec en 12 lieux	:05 Arte reportage		:55 Vivement dimanche! "Jean-Luc Mélenchon"			À table
TVA	TVA Nouvelles	Drôles de vidéos	VLOG	Le banquier		Occupation double à Whistler			TVA Nouvelles	"Intolérable cruauté" ('03) Catherine Zeta-Jones, George Clooney.			Infopublicité Présentation d'une infopublicité.					

Centrallia, et après?

Centrallia a été un succès indéniable. Mais quel sera son impact réel dans les mois à venir?

Camille SÉGUY

Si le forum international d'affaires qui s'est tenu à Winnipeg du 20 au 22 octobre, Centrallia, était pour l'Agence nationale et internationale du Manitoba (ANIM) qui l'organisait l'aboutissement d'un long travail de préparation, ce n'était pas pour autant la fin de l'aventure.

« Le plus important, c'est de faire les suivis, affirme la présidente-directrice générale de l'ANIM, Mariette Mulaire. Sans cela, Centrallia n'aura servi à rien. »

L'ANIM a donc encore du pain sur la planche. « En ce moment, on envoie une feuille d'évaluation à tous les participants pour savoir quel type de suivi on pourrait faire pour eux, explique Mariette Mulaire. Ensuite, à partir de novembre, on prendra le téléphone pour rejoindre les participants manitobains l'un après l'autre et gratter un peu la surface. On veut connaître les « bon, mais... », avoir du vrai *feedback*. »



Archives La Liberté

Mariette Mulaire.

Il est en effet important selon elle de rester réalistes sur les retombées réelles du forum. « À la fin de Centrallia, les participants disaient qu'il faudrait faire ça tous les ans, note-t-elle. Mais que restera-t-il dans deux semaines? Combien seraient vraiment prêts à revenir? Il faut faire la part des choses entre l'émotif et la réalité. »

La gérante du développement des échanges commerciaux internationaux à Manitoba Trade and Investment, Bonnie de Moissac, estime en effet que lors de forums d'affaires internationaux, tels que Centrallia, « 90 % des liens créés n'aboutissent à rien car le suivi n'est pas fait correctement ». C'est donc sur le suivi que l'ANIM veut maintenant miser.

Place à l'ANIM

« Centrallia a propulsé le Manitoba et surtout l'ANIM qui l'organisait, se réjouit Mariette Mulaire. On a montré qu'on avait quelque chose de pertinent et concret à offrir à nos marchés, et on a pu se faire connaître auprès de nouveaux marchés. »

« C'est l'ANIM qui a pris en charge Centrallia car c'était leur idée », précise Bonnie de Moissac. La présidente-directrice générale de l'ANIM confirme que « même si Centrallia était plutôt du mandat de Manitoba Trade and Investment, on est les seuls à avoir accepté de relever le défi qui avait été présenté à toutes les agences de développement économique principales de la Province car on avait déjà l'expérience de Futurallia ».

L'ANIM entend garder ce *leadership* en menant tous les suivis des quelque 200 compagnies participantes à Centrallia, incluant ceux en anglais. Manitoba Trade and Investment pourrait toutefois être impliqué comme partenaire.

« On est mieux placés que Manitoba Trade and Investment pour faire les suivis car on est plus proches des gens, estime Mariette Mulaire. On restera le lien principal. On a un rôle pertinent à jouer au niveau des petites et moyennes entreprises, et on a l'appui du politique pour cela. »

POLITIQUE PROVINCIALE

BiPôle 3 : les fermiers déçus

La Province a beau avoir tranché la question en juillet, le débat entourant le parcours de la future ligne de transmission d'électricité BiPôle fait toujours rage, cette fois-ci à Sainte-Agathe.

Daniel BAHUAUD

Plus de 100 producteurs mécontents du trajet de la future ligne de transmission d'électricité BiPôle 3 ont hué la ministre des finances, Rosann Wowchuk, le 25 octobre dernier, lors de la réunion du Comité permanent des corporations de la Couronne de la Province, qui avait lieu au Palais législatif à Winnipeg.

La rencontre, qui était censée permettre aux députés de revoir les rapports financiers d'Hydro-Manitoba pour l'année 2008-2009, est devenue houleuse lorsque le comité a défait une motion des députés conservateurs de permettre à une porte-parole des producteurs, Karen Friesen, et à un ancien président-directeur général d'Hydro-Manitoba, Len Bateman, d'exprimer leur mécontentement et inquiétudes quant au tracé choisi par la Province.

« Ça a bien mal tourné, déclare un producteur de Sainte-Agathe dont la ligne BiPôle 3 traversera la propriété, Gérald Lapointe. On nous a presque chassés de la salle et le comité a refusé d'entendre nos griefs. »

Le maire de la Municipalité rurale de Ritchot, Robert Stefaniuk, qui a assisté à la rencontre, estime que le comité aurait pu céder la parole à des représentants du public.

« Le comité a l'autorité d'ajouter des courtes présentations à son ordre du jour, soutient-il. En nous refusant, la Province fait preuve de mauvaise foi. Le message lancé est qu'Elle a tranché la question et tant pis pour les producteurs dont les terres seront coupées en deux, et tant pis pour les contribuables qui s'inquiètent des coûts élevés associés au trajet choisi. »

On se rappellera que le 30 juillet dernier, Hydro-Manitoba et la Province ont opté pour un trajet à l'ouest des lacs Winnipeg et Manitoba. Le projet était à l'étude depuis l'automne 2009.

Or, selon les particuliers et les politiciens opposés au projet, le trajet ouest représente presque le double de la distance qu'aurait parcouru une ligne électrique construite à l'est du lac Manitoba, et représente une dépense supplémentaire énorme.

« Le trajet de quelque 1 360 km est bien supérieur à celui de 800 km d'une route à l'est des lacs, indique Robert Stefaniuk. Et le tout nous coûtera 1,5 milliard $ de plus. C'est une dépense ridicule qui risque de pousser Hydro-Manitoba au bord de la faillite. Ça n'a aucun sens. »

Selon la ministre Rosann Wowchuk, les raisons pour le trajet ouest sont claires, et ont été explicitées à plusieurs reprises.

« Il y a eu quantité de consultations publiques depuis 1997, soutient-elle. De plus, nous avons rencontré les chefs municipaux à trois reprises. Et je suis toujours disponible pour discuter avec les producteurs individuels. L'opposition conservatrice et libérale a monté un faux procès. »

Selon la ministre, l'exportation de l'hydroélectricité fournie par la ligne de transmission pourrait générer 20 milliards $ dans les 20 prochaines années, facteur qui à son dire mitigera les frais supplémentaires.

« Une ligne à l'est aurait coûté 1,8 milliard $, explique-t-elle. Le trajet Ouest est de 2,2 milliards $. Le grand coût du projet est associé aux convertisseurs électroniques de puissance, qui sont nécessaires dans les deux cas.

« Le parcours Ouest a été choisi avant tout pour des raisons environnementales, poursuit-elle. Les Autochtones du Manitoba et du Minnesota ainsi que les environnementalistes ont souligné l'importance de protéger la forêt boréale à l'Est de la province. »

En effet, le 25 octobre, la Province s'est vue remettre le Prix de Leadership environnemental, prix décerné par le Groupe Strathmere, qui représente 11 organismes environnementaux canadiens, pour les démarches entreprises par le gouvernement Selinger pour protéger l'écosystème.



photo : Françoise Génuit

La réunion du Comité permanent des corporations de la Couronne de la Province du 25 octobre s'est avérée houleuse et frustrante pour les producteurs et la ministre des Finances, Rosann Wowchuk.

Entre-temps, la ronde de rencontres portes-ouvertes organisées par Hydro-Manitoba continuent. (1) Le 25 octobre, des porte-parole de la corporation de la Couronne étaient à Sainte-Agathe, puisque la ligne de transmission passera à 1,5 km au sud du village.

« La ligne n'entravera pas l'agrandissement du village, déclare le développeur immobilier et nouveau conseiller municipal de Sainte-Agathe, Jeannot Robert. Elle passera à l'extérieur de la digue, et bien que j'aie préféré qu'elle soit encore plus au sud de notre communauté, je ne suis pas terriblement inquiet. J'ai assisté à la rencontre d'Hydro-Manitoba et j'ai apprécié les explications offertes. »

D'autres sont toujours moins convaincus. « La ligne passera à 200 mètres de ma maison, souligne Guy St-Hilaire. C'est encore trop près du village. Je m'inquiète surtout pour les gens sensibles aux lignes à haute transmission. »

La construction de la ligne BiPôle 3 débutera en 2012.

(1) Une rencontre est prévue de 16 h à 20 h le 8 novembre au Holiday Inn South de Winnipeg, 1330, chemin Pembina.



Festival du Voyageur

Le Festival du Voyageur recherche un.e

ADJOINT.E À LA PROGRAMMATION

(Poste à terme du 22 novembre 2010 au 18 mars 2011)

EXIGENCES : Maîtrise du français et de l'anglais, oral et écrit; bonne connaissance des logiciels Microsoft Office; bon sens de l'organisation et précision numérique.

RESPONSABILITÉS : Assister dans la planification, la coordination et le déroulement des événements et activités pour le Festival; recueillir les informations nécessaires en ce qui concerne les artistes; assurer la logistique de l'accueil des artistes; insérer les informations pertinentes dans la base de données de programmation; préparer les envois et correspondances; effectuer diverses tâches administratives.

QUALITÉS PERSONNELLES RECHERCHÉES
- Enthousiasme et entregent
- Ponctualité
- Sens de l'initiative et bon jugement
- Travail d'équipe
- Bon sens de l'organisation
- Précision numérique

Pour une description complète du poste ou pour envoyer son curriculum vitæ, avant le 12 novembre 2010 :

Marc Foidart, directeur des opérations
Festival du Voyageur inc.
233, boulevard Provencher
Winnipeg (Manitoba) R2H 0G4
@ : mfoidart@festivalvoyageur.mb.ca
Tél : (204) 237-7692
Téléc : (204) 233-7576

Ne cherchez plus!



Le gouvernement du Manitoba vous offre des possibilités, une grande diversité et une carrière enrichissante.

Pour en savoir plus sur les offres d'emploi actuelles, cliquez sur le bouton **« Emploi » sur le site manitoba.ca.**

Ce que vous pouvez attendre de nos offres d'emploi :
- Toute une gamme de carrières intéressantes et stimulantes;
- Un salaire compétitif;
- Un remarquable ensemble d'avantages sociaux;
- Des possibilités d'apprentissage, de développement professionnel et d'avancement continuelles;
- L'occasion de construire une meilleure province pour toute la population manitobaine.

Accès ATS – **1 204 945-1437**

Personnes. Mission. Progrès.





Terres domaniales et acquisition foncière
Une agence du Gouvernement du Manitoba

Agent ou agente de l'acquisition foncière

Terres domaniales et acquisition foncière, Portage-la-Prairie ou possibilité de travailler à la maison dans la région du Centre-Sud du Manitoba
Numéro de l'annonce : 22809
Date de clôture : le 19 novembre 2010
Échelle de salaire : de 49 307 $ à 59 179 $ par année

Fonctions :
L'agent ou l'agente de l'acquisition foncière représente le gouvernement du Manitoba dans le cadre de négociations en vue d'acquérir des biens-fonds, des bâtiments et des servitudes des propriétaires fonciers privés, d'une manière transparente et juste.

Qualités requises :
Pour obtenir d'autres renseignements, consultez le site www.mantoba.ca/govjobs/index.fr.html.

La préférence sera accordée aux candidats qualifiés qui maîtrisent l'anglais et le français.

Présentez votre demande à l'adresse suivante :
Numéro de l'annonce : 22809
Terres domaniales et acquisition foncière
Gestion des ressources humaines
25, rue Tupper Nord
Portage-la-Prairie (Manitoba) R1N 3K1
Télécopieur : 204 239-3301
Courriel : hrmitanaportagelpcsc@gov.mb.ca

Votre lettre d'accompagnement et votre curriculum vitæ doivent clairement démontrer comment vous répondez aux critères du poste.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitæ s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivantes : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.

Pour en savoir plus sur les offres d'emploi actuelles, cliquez sur le bouton **<< Emploi >> sur le site manitoba.ca.**

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

APPEL DE CANDIDATURES
Directeur ou directrice de la Bibliothèque Alfred-Monnin

Fondé en 1818, le Collège universitaire de Saint-Boniface (le Collège), est situé dans le quartier francophone au cœur même de la ville de Winnipeg. Le Collège, le plus ancien établissement postsecondaire de l'Ouest canadien, est l'université de langue française au Manitoba. Il offre une éducation universitaire générale et spécialisée ainsi qu'une formation professionnelle et technique. Ancré dans son milieu, il contribue pleinement à la vitalité et l'épanouissement de la francophonie manitobaine, canadienne et internationale par son enseignement, sa recherche et son rayonnement. Établissement à dimension humaine, le Collège offre un milieu interculturel inclusif et diversifié qui contribue au développement total de la personne, tout au long de la vie. D'ailleurs, il accueille plus de 1 300 étudiants aux niveaux universitaire (1er et 2e cycles) et collégial venant de plus de 30 pays et compte au-delà de 5 500 inscriptions à la Division de l'éducation permanente.

La Bibliothèque Alfred-Monnin maintient une collection d'environ 110,000 documents et est abonnée à quelque 325 journaux et périodiques. En plus de la direction, son personnel régulier inclut 6 personnes, dont un bibliothécaire professionnel. Elle utilise le système intégré de gestion de bibliothèques Unicorn de SirsiDynix qu'elle partage avec le réseau des bibliothèques de l'Université du Manitoba. La bibliothèque est membre du Consortium de bibliothèques du Manitoba.

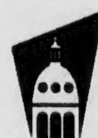
Description de tâches : Le directeur ou la directrice de la Bibliothèque Alfred-Monnin relève du vice-recteur ou de la vice-rectrice à l'enseignement et la recherche. La personne exerce un rôle de leadership dans le développement de la vision et des politiques de la bibliothèque. Elle voit à la planification à court, moyen et à long termes ainsi qu'au bon fonctionnement des services de la bibliothèque. Elle supervise toutes les opérations de la bibliothèque y inclus le personnel, les services à la clientèle, la gestion financière, le catalogage, le développement des collections, l'aménagement physique, les acquisitions et les relations internes et externes.

Qualifications et habiletés recherchées : La personne recherchée est titulaire d'une maîtrise en bibliothéconomie et sciences de l'information d'une école accréditée par l'ALA (American Library Association). En plus de posséder plusieurs années d'expérience pertinente, des connaissances technologiques solides et un excellent sens de communication, la personne recherchée a acquis une expérience éprouvée en gestion, fait preuve à la fois de rigueur et de créativité dans son travail, démontre des aptitudes pour le travail d'équipe ainsi que de bonnes relations interpersonnelles. Elle devrait démontrer une sensibilité à une culture institutionnelle d'une petite université et à la réalité de la francophonie canadienne en situation minoritaire. La maitrise de la langue française et de la langue anglaise, tant à l'oral qu'à l'écrit, est requise.

Rémunération : selon l'échelle en vigueur

Entrée en fonctions : dès que possible

Veuillez soumettre votre curriculum vitae avant le 7 janvier 2011 à :



Lorraine Roch
Conseillère principale en ressources humaines
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : 204-235-4401 ou Télécopieur : 204-237-3099
loroch@ustboniface.mb.ca

Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler, la priorité est toutefois accordée aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente.



Nous recherchons des candidat(e)s pour le poste suivant :

POSTE : **Concierge de soutien - 8 heures par jour**
Contrat permanent
OÙ : Centre scolaire Léo-Rémillard
PERSONNE CONTACT : Thérèse Verrier-Dandeneau, adjointe au directeur du transport et de l'entretien
TÉLÉPHONE : 878-4422
DATE LIMITE : Ce poste sera ouvert jusqu'au 17 novembre 2010

Pour de plus amples renseignements : www.dsfm.mb.ca



Services de garde

Les enfants précieux inc., située à l'école Précieux- Sang, offre des services de garde inclusifs :
pouponnière, préscolaire, scolaire et prématernelle.

Nous recherchons du personnel pour assumer le rôle d'éducateur(trice) à temps plein.

Connaissance :

- maîtrise de la langue française parlée et écrite;
- capacité de travailler en équipe;
- expérience avec les enfants;
- flexible aux changements;
- capacité de communiquer avec les familles.

Salaire : selon l'échelle établie par le MCCA.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Caryn LaFlèche
Les enfants précieux inc.
209, rue Kenny
Winnipeg (Manitoba) R2H 2E5

Télécopieur : 237-5207
clafleche@atrium.ca



Le Festival du Voyageur recherche un.e

COORDONATEUR.TRICE DES BÉNÉVOLES

(Poste à contrat - novembre 2010 à avril 2011)

Compte tenu de la nature du contrat, la majorité du travail sera effectué à distance.

EXIGENCES : Facilité à résoudre des problèmes et à coordonner plusieurs dossiers à la fois; maîtrise du français et de l'anglais, oral et écrit; pouvoir travailler en équipe tout en faisant preuve d'autonomie et d'initiative; avoir de l'entregent, être organisé et dois être capable de respecter un budget; connaissance des ordinateurs et une facilité à apprendre de nouveaux logiciels.

RESPONSABILITÉS : Recruter et former les bénévoles; sonder l'équipe du Festival pour identifier les besoins en bénévole ; dresser l'horaire des bénévoles; coordonner les activités des bénévoles; coordonner la soirée de récompenses pour les bénévoles.

QUALITÉS PERSONNELLES RECHERCHÉES

- Enthousiasme et entregent
- Sens de l'initiative et bon jugement
- Travail d'équipe
- Bon sens de l'organisation

Pour une description complète du poste ou pour envoyer son curriculum vitæ, avant le 12 novembre 2010 :

Marc Foidart, directeur des opérations
Festival du Voyageur inc.
233, boulevard Provencher
Winnipeg (Manitoba) R2H 0G4
@ : mfoidart@festivalvoyageur.mb.ca
Tél : (204) 237-7692
Téléc : (204) 233-7576



PETITES ANNONCES

ASTROLOGIE/HOROSCOPE

15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2,59 $/min. www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, nº 83486 Fido/Rogers/Bell, 24 h/24 7 j/7.

PETITES ANNONCES

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au **1 (800) 267-7266**, par courriel à **petitesannonces@apf.ca** ou visitez le site Internet **www.apf.ca** et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feue ALBERTINE LECLAIRE.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés au 201, avenue Portage, pièce 2200, Winnipeg (Manitoba) R3B 3L3, le ou avant le 13e jour de novembre 2010.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 15e jour d'octobre 2010.

Antoine F. Hacault
THOMPSON DORFMAN SWEATMAN LLP
Avocats des exécuteurs testamentaires



DEMANDE DE SOUMISSION

Dans le cadre de la correction des tests provinciaux, nous acceptons des propositions pour combler le poste de coordonnateur(trice) divisionnaire. La personne retenue assurera la liaison entre le ministère de l'Éducation française, le bureau de la Division scolaire franco-manitobaine et les enseignant(e)s choisi(e)s provenant de la DSFM. De l'expérience et des connaissances au sujet de la correction locale des tests du ministère seraient un atout.

Les personnes intéressées sont priées de manifester leur intérêt **avant le mercredi 10 novembre 2010** auprès de :

Monsieur René Déquier
Directeur général adjoint
Programmation et services aux élèves
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
1263, chemin Dawson
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0
Courriel : rdequier@atrium.ca
Téléphone : (204) 878-4424 poste 227
Télécopieur : (204) 878-9413

N.B. Nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s choisi(e)s.

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	12,35 $	19,70 $	22,85 $	26,00 $	29,14 $	32,30 $	35,45 $	38,60 $	41,75 $	44,90 $
21 à 25	13,40 $	21,80 $	26,00 $	30,20 $	34,40 $	38,60 $	42,80 $	47,00 $	51,20 $	55,40 $
26 à 30	14,45 $	23,90 $	29,15 $	34,40 $	39,65 $	44,90 $	50,15 $	55,40 $	60,65 $	65,90 $

Mot additionnel : 11¢ **Photo : 14,45 $**




Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 12 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

Dorénavant les petites annonces seront automatiquement insérées sur le site Internet de *La Liberté* (la-liberte.mb.ca).

DIVERS



VIVEZ L'EXPÉRIENCE DU BÉNÉVOLAT, au Foyer Valade et au Centre Taché! Choisissez un ou plusieurs services : soins spirituels; transport pour physiothérapie (CT), messe, coiffeuses, dentistes (CT); alimentation; visites individuelles; activités récréatives; sorties; contribution de talents spéciaux; chant; musique; artisanats; travail de bureau (entrée de données, mise en page, classement, etc.). Téléphonez au (204) 235-2155 (CT) ou (204) 254-9353 (FV).
943-

DEUX PLACES DISPONIBLES immédiatement dans une garderie francophone à Saint-Boniface. Contactez Suzanne au 231-8516.
956-

NOËL APPROCHE! Commandez vos tourtières traditionnelles dès maintenant. 9,00 $ chacune. Quantité limitée. Appelez le 233-0193 ou le 231-8516.
957-

VOUS TRAVAILLEZ, PARTEZ EN VACANCES, je suis Sophie et j'offre mes services (chez vous) pour votre chien moyen (12 $ la visite) et votre chat (10 $ la visite). Secteur de Saint-Boniface. Contactez-moi au 235-1705.
960-

À VENDRE

PIKE CRESCENT AFRICAN INTERNATIONAL FOOD DISTRIBUTOR. Nourriture africaine : safou, atieke, farine manioc, bâton de manioc, sardine titus, placali, poisson fumé, feuille de manioc, gambo, tapioca, juile de palme, ndole, foubua, sheckan. Tél. : 668-4042. pikecrescentdaycare@live.com.
900-

DAS

Une année de changements

Pour 2010-2011, le DAS prévoit chercher des partenaires et des sources de financement additionnelles, avant d'augmenter sa programmation.

Camille SÉGUY

Le Directorat de l'activité sportive (DAS) a tenu le 28 octobre son assemblée générale annuelle. Un nouveau président, Yan Dallaire, a été élu. Il remplace Robert Tétrault. Le poste de vice-président est pour le moment vacant.

« Ça a été une année charnière, souligne la directrice générale du DAS, Françoise Uwamariya. Le DAS a déménagé de Saint-Boniface au centre-ville début juin et la direction générale a changé début juillet. »

Désormais installés dans le bâtiment de Sport Manitoba avec d'autres organismes sportifs, le DAS tire toutefois un bilan très positif de son déménagement. « Ça a facilité le réseautage sportif pour le DAS, se réjouit Yan Dallaire, qui était auparavant vice-président du DAS. C'est un gros avantage. »

Françoise Uwamariya se réjouit en effet d'avoir un accès direct à des partenaires dans le milieu sportif, ainsi qu'à de la documentation et du matériel, tout en restant proche de Saint-Boniface. « On a créé dix nouveaux partenariats cette année », souligne-t-elle. La Fédération des aînés franco-manitobains (FAFM) fait notamment partie des nouveaux partenaires de l'organisme.

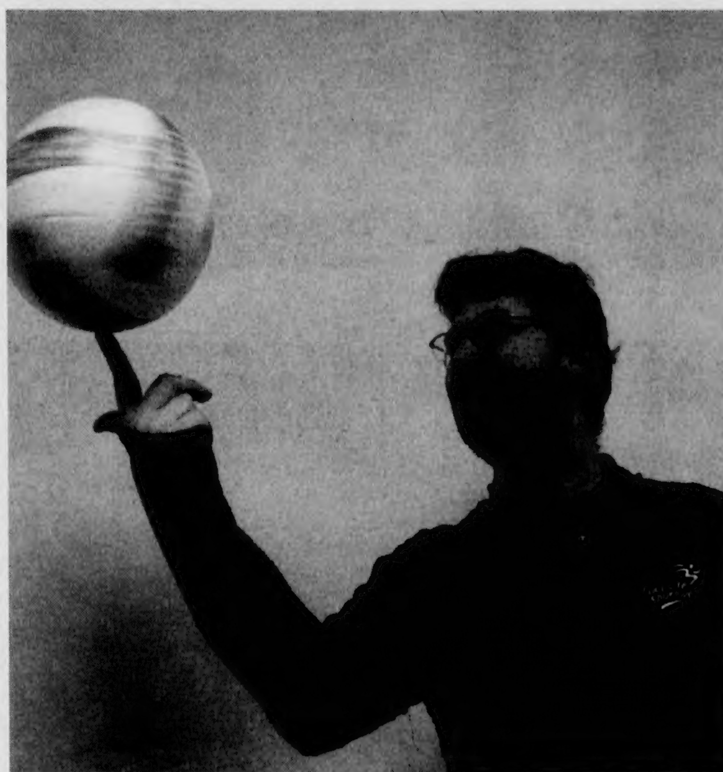


photo : Camille Séguy

Yan Dallaire.

La programmation a aussi été un succès selon la directrice générale. « On a créé de nouveaux programmes pour étendre l'espace francophone par le sport, notamment pour les nouveaux arrivants, les femmes et les aînés », indique-t-elle.

Besoin de financement

Si la demande de la clientèle du DAS pour de nouveaux projets augmente, l'organisme se trouve toutefois aujourd'hui confronté à un manque de ressources. Le DAS a terminé l'année financière avec un déficit de près de 9 300 $, qui a pu être compensé par le fonds de réserve.

« Notre grande priorité cette année sera de trouver de nouveaux partenaires et de nouvelles ressources financières, affirme Yan Dallaire. Le DAS n'explosera pas au niveau de sa programmation cette année, car on va plutôt se concentrer à sécuriser notre financement. »

Françoise Uwamariya conclut que « depuis que le DAS existe, les succès de nos projets sont évidents. On n'aimerait donc pas devoir les diminuer à cause d'un manque de moyens. On voudrait que nos bailleurs de fonds prennent conscience de notre place indispensable dans la communauté ».

La p'tite métisse vous parle

par **Laura Penner**
(d'ascendance Carrière, Beauchemin, Catherine la Sauteuse et d'une Crise)

Li pchi cado

Qui n'a pas, un jour, évité de passer sous une échelle ou bien de ramasser un sou trouvé dans la rue, pour la chance? Cette chronique veut présenter plusieurs superstitions qui ont influencé le quotidien des Métis. Quelques croyances furent nos propres créations métisses et il y en a qui furent empruntées des Premières nations, des Écossais et des Canadiens français. Ces superstitions continuent à se propager, même aujourd'hui. Selon le dictionnaire Larousse, être superstitieux ou superstitieuse est une croyance mêlée de crainte à des influences occultes et surnaturelles. Au contraire, la plupart du temps, ces exemples de naïveté servaient aux Métis pour effrayer les enfants, leur donner des leçons et taquiner les gens.

Le philosophe Buffon nous dit que la superstition, en général, est une erreur, mais les superstitions particulières ont quelquefois un fondement raisonnable, lorsque c'est une coutume autochtone. Les superstitions font partie de notre folklore – notre **culture,** notre **identité métisse.**

Les autochtones croyaient que placer des objets près du berceau protège l'enfant. Lors de mon accouchement, ma maman a placé un crucifix, des médailles et un rameau de cèdre sur mon lit. La foi chrétienne et ces objets m'ont apporté de la bonne chance, car avoir un premier petit poupon à l'âge de 42 ans, en santé *par-dessus le marché,* est incroyable. Lorsque j'étais jeune, maman nous disait que les garçons naissent dans les choux et les filles dans les roses et aussi que la cigogne apportait le nouveau né à la maman. Que voulez-vous, c'était l'époque! Nos parents ne parlaient pas de sex aux enfants. Moi, j'ai expliqué à mes enfants la physiologie de l'homme et de la femme et le développement de l'oeuf fécondé jusqu'à la naissance d'un bébé.

De plus, si une femme, pendant sa grossesse, échappait une paire de ciseaux, elle aurait une fille, un couteau, ce serait un garçon. De même, si une femme souhaite un garçon plutôt qu'une fille, il faut mettre une couverture de laine sous les pieds du mari. (Ah *ça* jamais! - je ne suis pas sa servante.) Vous ne devriez pas sevrer votre enfant le Vendredi saint, car il pourrait mourir de faim. Encore, l'enfant dont la mère est morte à sa naissance sera souvent doté d'un don de guérison. Chose certaine, si une femme visitait une voisine et servait du thé comme hôtesse, la femme de la maison deviendrait enceinte.

Une autre superstition métisse fut de la malchance si tu tuais une poule de prairie pendant sa danse amoureuse. Aussi, les femmes métisses qui éprouvaient des amourettes pour un homme ne pouvaient pas couper leurs cheveux lorsqu'il y avait une pleine lune. En plus, les autochtones croyaient que si tu t'attardais à regarder des oiseaux noirs qui chassent une corneille, tu perdrais ton âme. Les Métis disaient également que si une chauve-souris urinait sur ta tête tu perdrais tous tes cheveux.

De plus, si tu mettais ton soulier sur le mauvais pied tu rencontrerais un ours. Ainsi, tu auras de la malchance si tu places tes souliers sur la table. (Voyons donc ce n'est pas poli et les semelles de tes souliers ont des millions de microbes!)

Également, si tu vois un hibou à travers la fenêtre de ta chambre à coucher, cela prédit une mortalité dans ta famille. Si tu entendais le chant d'une colombe durant la nuit, ceci est une indication que tu recevrais une lettre annonçant la mort d'une amie. Quand il y a un décès, frapper le cercueil contre la porte de la maison annonce une autre mortalité.

Ton *moushoom,* ton grand-papa, devrait toujours amener avec lui un caillou lorsqu'il s'aventure dans la forêt, c'est garanti qu'il ne va pas se perdre. Pour avoir du succès lors de la chasse à l'orignal, les hommes devraient porter au tour du cou un sachet de *pawpermen (un baume sauvage),* car on dit que ce médicament est reconnu pour attirer l'orignal vers le chasseur. Le chasseur qui avait une migraine coupait une *patac* sous forme d'une croix et la mettait avec un *bandana* autour de la tête. Pour chasser les migraines, le hardi chasseur se mettait une peau de serpent dans son chapeau, croyant que *ça* lui donnerait de la chance d'éviter un mal de tête.

Lorsque nous étions jeunes, notre *kokum,* notre grand-maman, nous racontait le conte de la *vieille carême* pour nous faire peur. Elle nous disait que la vieille dame se promenait le soir et gobait les enfants qui étaient dehors après sept heures du soir et les mangeait tout rond. La version canadienne française de ceci fut le Bonhomme Sept Heures qui prenait les enfants dehors et les amenait avec lui pour les manger. *Yum! yum!* Les Métis disaient aux enfants que s'ils racontaient des mensonges, un bouton apparaîtrait sur leur langue. Les autochtones cachaient dans un trou près d'un arbre de cèdre un *pichiwapusawan,* un fœtus avorté, et croyaient qu'il allait réapparaître sur la terre comme une autre espèce.

Heureusement, plusieurs gestes sont porteurs de chance, tout comme garder une patte de lapin ou tuer une araignée avec le pied gauche.

De peur que vous croyiez que je suis superstitieuse, j'ai recueilli ces informations sur l'Internet et dans le livre ***Metis Legacy*** de Lawrence Barkwell, Leah M. Dorion et Adrienne Hourie.

Métis, Métisses soyons fiers. Affichons-nous!

D'oune cozinn qui vou ewmbrass,

À VOTRE SERVICE

SERVICES

Site Web de *La Liberté*

Retrouvez votre journal préféré sur le site **la-liberte.mb.ca** dès aujourd'hui. Cette plateforme est un lieu d'échanges entre notre équipe et vous, nos fidèles lecteurs.

Soyez au rendez-vous et allez dès maintenant voir nos vidéos et photos exclusives!

www.la-liberte.mb.ca

Cet espace est à votre disposition!

AVOCATS-NOTAIRES

Abonnez-vous à

La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	33,60 $ ❐	36,75 $ ❐
2 ans	56,00 $ ❐	63,00 $ ❐

Nom ______

Prénom ______

Adresse ______

Ville ______ Province ______

Code postal ______ Téléphone ______

Je choisis de payer par :

❐ Visa : ______ Expiration : ______

❐ MasterCard : ______ Expiration : ______

(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste :

(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté*)*

C.P. 190,

420, rue Des Meurons, unité 105

Saint-Boniface (Manitoba)

R2H 3B4